



© François Brix

éditos

Le visage de Liège s'est profondément modifié ces dernières années, il manquait un joyau pour couronner cette mutation : le Théâtre de Liège remplira cette fonction à côté de l'Opéra Royal et de l'Orchestre philharmonique.

Peu de villes peuvent s'enorgueillir de la construction d'un nouveau Théâtre, à l'architecture résolument contemporaine, ouvert sur la Ville et à la programmation éclectique.

Ce nouveau lieu d'échange réjouira tous les publics amateurs de théâtre et de danse. La Culture à la portée de tous pour permettre l'épanouissement de chacun.

Vive le Théâtre de Liège !

Willy Demeyer
Bourgmestre de la ville de Liège

Comme le projet architectural qui a guidé la rénovation de l'Emulation, la première saison du Théâtre de Liège s'inspire de notre patrimoine pour nous projeter résolument dans le monde d'aujourd'hui.

Cette saison montre que l'évolution de l'homme et de la société n'est possible qu'à travers la mémoire et la confrontation entre le passé et le présent.

Les artistes dont vous aurez l'occasion d'apprécier les spectacles construisent leur travail sur cette articulation. Ils ne reproduisent pas le théâtre et la danse des générations précédentes ; ils les étudient et s'en inspirent pour générer un art vivant, un art de notre temps.

Ce magnifique espace de création confirme que le redéploiement du bassin liégeois est aussi culturel. Soutenue par l'Union Européenne, la Région Wallonne et la Fédération Wallonie-Bruxelles, la Ville y affirme sa volonté de renforcer la position de Liège comme une métropole du 21^e siècle.

Ce théâtre, Mesdames, Messieurs, c'est votre théâtre, c'est le lieu de tous les citoyens. Je vous y souhaite la bienvenue et je suis certaine que l'équipe qui l'anime stimulera sans cesse votre curiosité, vos qualités créatives et votre capacité d'émerveillement.

Fadila Laanan
*Ministre de la Culture, de l'Audiovisuel,
de la Santé et de l'Égalité des chances*

Après 40 ans ou presque de « provisoire à long terme » (le Gymnase quitta la place Saint-Lambert en juin 1975), en retrouvant la rive gauche, le théâtre retrouve à Liège des installations dignes de ce que peuvent attendre artistes et publics. Reste maintenant à faire bouillonner ce lieu, à ce qu'il devienne le creuset de tous les (im)possibles, à permettre à nos acteurs, auteurs, metteurs en scène, scénographes d'y développer leurs rêves (ou leurs craintes) et de nous les faire partager.

Avec l'université de l'autre côté de la place, c'est un beau résumé de ce que doit être Liège : émancipatrice, curieuse, libre, solidaire, innovante, confiante en son avenir.

Jean-Claude Marcourt

*Vice-Président, Ministre de l'Économie, des PME,
du Commerce extérieur, des Technologies nouvelles
et de l'Enseignement supérieur*

Le bâtiment de l'Emulation a fait peau neuve et la Wallonie y a largement contribué en investissant des moyens importants !

En partenariat avec la Fédération Wallonie-Bruxelles, cette intervention se justifiait amplement au vu de la valeur patrimoniale de ce bien situé dans un quartier de grand intérêt et auquel il était essentiel de redonner vie. Je m'en réjouis d'autant plus que l'Emulation offrira désormais au Théâtre de Liège l'écrin que mérite son statut de théâtre contemporain.

Je lui souhaite plein succès !

Carlo Di Antonio

*Ministre des Travaux publics, de l'Agriculture,
de la Ruralité, de la Nature, de la Forêt et du Patrimoine*

Liège, une Province créative et terre de nombreux talents qui trouvent aujourd'hui un nouvel écrin où s'exprimer.

Je souhaite au nouveau Théâtre de Liège des créations étonnantes, des découvertes intéressantes, des publics enthousiastes et une saison pleine de succès !

Paul-Emile Mottard

Député provincial en charge de la Culture

Enfin... Tant attendu, si souvent différé, le déménagement du Théâtre de Liège dans ses nouvelles installations de la Place du 20-Août à Liège s'achève. Dans son nouvel écrin, le Centre de création théâtral et chorégraphique du Pays de Liège sera en mesure de répondre à sa vocation ainsi qu'aux espoirs de tous ceux qui affectionnent particulièrement les arts de la scène. Nul doute qu'il représentera un nouvel atout pour notre province au sein de l'Euregio-Meuse-Rhin et une valeur d'appel pour tous ceux qui aimeraient connaître et apprécier de plus près les nombreux talents de nos artistes, écrivains, acteurs et artisans du spectacle.

Fidèle à leur mission de soutien, les Amis du Théâtre ne failliront pas à leur devoir et présentent leurs vœux de succès à toute l'équipe.

Michel Foret

*Gouverneur de la province de Liège
et Président des Amis du Théâtre de Liège*

Échevin du Tourisme, je me suis heureux de voir le Théâtre de Liège s'inscrire dans un nouveau lieu et se parer de nouveaux habits. La culture – si dense et si riche à Liège – est, en effet, un atout touristique majeur. Et tourisme et culture se nourrissent l'un l'autre.

Nul doute que ce théâtre, dans le bien nommé bâtiment patrimonial de l'Émulation, se surpassera encore et illustrera avec éclat ce que disait Victor Hugo : « *Une pièce de théâtre, c'est quelqu'un. C'est une voix qui parle, c'est un esprit qui éclaire, c'est une conscience qui avertit* ».

Michel Firket

*Premier Échevin, Échevin des Finances
et de la Politique immobilière, de la Mobilité,
du Tourisme et du Patrimoine de la ville de Liège*

Je suis très fier que le nouveau Théâtre de Liège puisse inscrire en cœur de Ville ses programmes éclectiques et ambitieux dans un superbe écrin alliant patrimoine historique et geste architectural innovant !

Roland Léonard

Échevin des Travaux de la ville de Liège

Véritable espace de l'expression des comédiens, le théâtre est le lieu de vie qui permet de réveiller en chaque spectateur des sentiments extrêmes allant du coup de foudre à la haine... C'est mon souhait pour le renouveau de ce théâtre et tous ceux qui le feront vivre !

Claude Emonts
Président du CPAS de Liège

Quand la Wallonie est devenue District européen de Créativité, Liège ouvre son théâtre, merveille architecturale et artistique. Cosmopolitisme. Respect. Félicitations. Je suis supporter.

Philippe Suinen,
Administrateur Général WBI et AWEX



Le Théâtre de Liège s'installe enfin au cœur de la ville. Optimisant ainsi son rayonnement géographique, il s'offre au public au centre de la Cité ardente, dans un écrin résolument tourné vers la ville et ses citoyens. S'affirmant comme le plus important centre de création théâtrale de Wallonie, le Théâtre s'inscrit également dans une histoire intimement liée à la Ville de Liège.

Le Théâtre de Liège est né au début du 19^e siècle dans le cœur historique de la ville, place Saint-Jacques, sous le nom de «Théâtre du Gymnase». Il migre ensuite place Saint-Lambert où il reste quelques belles années. Lorsque les travaux d'aménagement du quartier l'en délogent, en 1975, le Théâtre connaît une période d'errance au cours de laquelle, déjà, le bâtiment de la Société Libre d'Emulation l'accueille brièvement. L'édifice dans lequel il emménage par la suite, place de l'Yser en Outremeuse, se veut temporaire.



© Marie-Françoise Pilsart

Dans cet hébergement provisoire, le Théâtre est resté finalement plus de trente ans... En 2002, l'idée germe que le Théâtre de la Place s'installe à l'Emulation. Quelques dix années plus tard, quel bonheur de voir se finaliser le projet.

Pour la Ville de Liège, la restauration en profondeur et l'agrandissement du site de l'Emulation s'inscrivent dans une perspective à la fois culturelle et urbanistique. Après la construction du Cinéma Sauvenière, la restauration du Manège de la Caserne Fonck, la création du Grand Curtius, la rénovation en profondeur de l'Opéra et avant l'installation prochaine du Centre International d'Art contemporain et de la culture (CIAC) au Parc de la Boverie, le Théâtre de Liège est une nouvelle pièce majeure qui se positionne sur l'échiquier culturel liégeois. Plus que jamais Liège et la Culture sont en marche vers demain.

Jean Pierre Hupkens

Échevin de la Culture de la ville de Liège et Président du Théâtre de Liège

Le Théâtre de Liège s'installe dans le lieu rénové et agrandi de l'Emulation par les architectes Pierre Hebbelinck et Pierre de Wit. Le projet, toute entier tourné vers la Ville et ses habitants, abrite **la salle de la Grande Main** (557 places), **la salle de l'Œil vert** (145 places), **la salle des Pieds légers** – qui accueillera pour cette première saison des expositions temporaires préparées par le MAC's, **la salle Vive** consacrée aux animations pédagogiques, **Pax Aparté** – la célèbre librairie liégeoise qui y trouve également place –, **le Café des Arts** ressuscité et le restaurant **le Balcon de l'Emulation**.

Dès le matin, le Théâtre s'ouvre à vous : pour y lire le journal, prendre un café, découvrir de nouveaux ouvrages, écouter un concert ou une conférence, regarder une œuvre, manger un morceau, assister à un spectacle ou découvrir le bâtiment et les œuvres de Patrick Corillon, à qui l'on doit aussi les noms poétiques et évocateurs des salles. Tout cela dans un environnement d'une grande beauté, meublé par la firme Vitra avec du mobilier de la collection Jean Prouvé. Jean-Paul Lespagnard, brillant styliste liégeois dont la reconnaissance internationale ne cesse de croître, nous a fait l'amitié d'habiller les stewards et ouvreuses qui vous accueilleront et seront à votre disposition.

Ce lieu sera le vôtre, un havre de paix, de beauté et de culture, qui suscite récits et paroles qui relient les femmes et les hommes. Chaque spectacle sera précédé d'une introduction éclairant le texte, l'auteur, le parcours et les intentions du metteur en scène, ou le processus de création, pour augmenter encore votre plaisir. En dessous du gradin, dans cet espace chaleureux et protégé que

nous appelons **Au creux de la Main**, nous vous attendons chaque soir avant la représentation.

Tout au long de la saison, la création belge, et particulièrement liégeoise, est aussi à l'honneur : Thierry Smits, Anne-Cécile Vandalem, Patrick Corillon, Mehdi Dehbi, Aurore Fattier, Marianne Pousseur et Enrico Bagnoli, Françoise Bloch, Antoine Laubin, Elisabeth Ancion et François-Michel van der Rest, Ève Bonfanti et Yves Hunstad, Jean-Michel d'Hoop, Axel de Booseré et Maggy Jacot, Galin Stoev, Michel Dezoteux, Dominique Roodthoof, Michel Kacenelenbogen, Martine Wijckaert, David Strosberg ou encore Rosario Marmol Perez investiront les plateaux pour nous présenter toute l'étendue de leur talent. Les artistes internationaux viendront compléter la nouvelle histoire du Théâtre de Liège, parmi lesquels Peter Brook, Raimund Hoghe, Pippo Delbono, Jean-François Sivadier ou encore Krzysztof Warlikowski.

Sans oublier le week-end d'ouverture, festif et ponctué de surprises dont, pour démarrer cette saison avec fastes, un *Roméo et Juliette* bilingue de Yves Beaunesne, sur une musique originale du groupe liégeois My Little Cheap Dictaphone.

Enfin, la danse sera à l'honneur lors de la 5^e édition de la biennale Pays de Danses qui nous fera voyager avec tous nos partenaires en Province de Liège et même au-delà des frontières.

Autant de moments privilégiés qui redonneront vie au bâtiment de l'Emulation. Autant d'occasions de vivre ensemble cette nouvelle aventure.

Serge Rangoni

Directeur général du Théâtre de Liège



© Marie-Françoise Pilsart

Concevoir un lieu, c'est lui donner une tactilité, une sensualité

Bien connu des Liégeois qui l'ont fréquenté en grand nombre jadis, l'Émulation est un bâtiment de style néo-classique situé sur la place du 20-Août, au cœur de Liège. Il fut construit de 1934 à 1939 par l'architecte Julien Koenig pour abriter les activités de la Société libre d'Émulation, organisme culturel ancré dans la vie liégeoise depuis la fin du 18^e siècle. La façade à rue, la toiture, le promenoir et la salle de spectacles, ainsi que l'escalier d'accès au premier étage ont été classés comme monuments en 1998.

Le projet s'articule sur la réaffectation du bâtiment existant – dont la restauration des parties classées – et son extension afin qu'il puisse accueillir le Théâtre de Liège dans un cadre prestigieux et adapté. Il se base sur la conception d'un lieu évolutif et global. Le bâtiment est un outil pluridisciplinaire au service de la création, de l'accueil de spectacles et permet le regroupement des services techniques pour une meilleure rationalisation.

L'entrée du public se fait par la façade néoclassique derrière laquelle s'implantent l'accueil, la billetterie ainsi que le bar. Les spectateurs transitent vers le vestibule classé qui donne accès à la grande salle et à la salle d'exposition. La grande salle, dont la configuration des sièges n'était pas adaptée au théâtre, a été étudiée en tenant compte des nombreux paramètres régissant l'outil théâtral et ses exigences pointues et le respect de l'héritage patrimonial du lieu. Il en résulte la création d'un nouveau gradin libre dans la salle, s'appuyant à peine sur le sol et libérant les murs de toute accroche laissant ainsi aux limites de l'espace la définition de la mémoire.

Aux premier et deuxième étages, se trouvent l'espace pédagogique, les sanitaires, les salons – espace de rencontres et de restauration – ainsi que l'accès à la deuxième salle. Les derniers niveaux accueillent les services administratifs et une conciergerie.

Outre cette réaffectation, un ensemble de nouvelles constructions complète l'ensemble permettant ainsi une optimisation des espaces. Les nouvelles parties s'articulent entre la place du 20-Août et la rue des Carmes. Ces constructions accueillent d'une part les services techniques, les outils nécessaires à la création et à l'accueil des artistes. Sur la place du 20-Août, la mise en avant de la petite salle et sa mise en



© Marie-Françoise Plussart

relation avec la ville révèle l'existence d'un théâtre de création contemporaine dans les lieux.

Un des plus grands défis architecturaux de ce projet fut de trouver les stratégies adéquates pour tendre à réaliser un bâtiment avec une forte valeur unitaire malgré qu'il soit formé de deux ensembles mais surtout qu'il ait des façades sur trois rues et une place.

L'une de ces stratégies est la recherche d'une unité de matériaux. Le verre, le béton et le bois sont largement utilisés dans l'expression des nouvelles interventions, extraits de la matérialité du premier projet, accompagnant et valorisant le bâtiment existant. Ils contribuent à la transparence et la mise en lumière des lieux selon la philosophie de l'architecte Koenig. Le travail en symbiose avec le plasticien Patrick Corillon s'est révélé une manière de rendre toute l'épaisseur de l'activité du lieu. Nous lui avons proposé un travail non seulement sur les accueils du public mais également pour tous les usagers (acteurs, régisseurs, administratifs...). Nous avons accompli un long travail de partage des objectifs architecturaux proposant les interventions de Corillon comme autant d'ouvertures vers l'imaginaire qui sous-tend l'activité théâtrale dans toutes ses composantes.

Le corps est le lieu de la conception et aussi celui de la perception. Concevoir un lieu, c'est lui donner une tactilité, une sensualité. La création a aussi trouvé un accomplissement au travers d'un travail de collaboration intense autour de la question du mobilier. Tout d'abord avec les équipes du théâtre pour lequel nous avons conçu de multiples objets prolongeant l'ergonomie des gestes. Mais aussi au travail en collaboration profonde avec la société Vitra en mettant en avant les convergences d'attitudes constructives entre les meubles de Jean Prouvé et nos intentions.

Pierre Hebbelinck et Pierre de Wit
Architectes



Vitra meuble le Théâtre de Liège (collection Jean Prouvé)



vitra.



L'histoire du nom des salles du Théâtre de Liège

En juin 2011, soit deux ans avant l'ouverture du Théâtre, je prenais un verre avec un ami au *Monde à Cheval*, un petit café en Outremeuse. Je lui expliquai que l'on venait de me proposer de nommer les différentes salles du nouveau *Théâtre de Liège*, et à quel point cet exercice, complètement inattendu et inconnu pour moi, m'enthousiasmait.

Un homme seul, assis à une table proche de la nôtre, a levé la tête en me regardant droit dans les yeux.

«Malheureux, ne faites jamais une chose pareille!

— Que voulez-vous dire?

— Ne vous lancez pas dans une telle aventure. De quel droit allez-vous nommer des lieux qui appartiennent à tout le monde. Si on se permet de donner un nom à ses enfants, son chien, son chat, et même à sa maison de vacances, c'est uniquement parce qu'on s'engage à leur rester dévoué jusqu'à la fin de sa vie. Mais ici, est-ce que vous comptez dormir dans le bâtiment? le soigner dès son premier rhume?

— Je vous entends bien, mais que me proposez-vous?

— De ne donner aucun nom et d'interdire à quiconque de le faire.»

Il vint s'asseoir à notre table et nous raconta sa vie. Il avait passé une vingtaine d'années dans la coopération en Indonésie et, depuis son retour à Liège, avait le plus grand mal à s'intégrer. Il n'y comprenait plus rien à notre façon de vivre ensemble.

Tandis qu'on lui offrait un autre verre, il nous expliqua que dans l'archipel des Eoloïnes, un chapelet de petites îles au nord de Bali, les espaces publics n'étaient jamais nommés. Si quelqu'un de nouveau voulait se renseigner sur l'emplacement d'un de ces endroits (rues, écoles, cimetières, théâtre d'ombres), il se faisait comprendre en désignant du doigt la partie de son corps la plus en relation avec le lieu recherché. La réponse sur le chemin à prendre était donnée suivant le même principe: une artère, une veine, une ride était désignée comme une route tracée sur une carte. Cette règle permettait à tous les lieux publics d'être vécus physiquement de l'intérieur, comme s'ils faisaient véritablement partie de nous-mêmes; comme si nous les portions en nous et qu'il nous fallait veiller sur eux comme sur notre propre corps.



Quelques semaines plus tard, lors d'une réunion à laquelle assistaient les architectes, les responsables de la ville et du théâtre, j'ai proposé que l'on adopte cette façon de faire pour orienter les spectateurs au sein du bâtiment. Tout le monde a trouvé cette idée extrêmement intéressante; ce serait une expérience encore unique en Europe qui allait donner au *Théâtre de Liège* une identité forte.

Les responsables de la billetterie ont toutefois considéré le projet trop risqué. Notre manque de pratique dans le langage corporel était susceptible de provoquer de nombreux malentendus, et le temps accordé à chacun des spectateurs pour bien se faire comprendre entraînerait de tels retards que les horaires des représentations dans les différents lieux ne seraient jamais respectés.

On m'encourageait donc à aborder le sujet avec plus de simplicité et à trouver des noms clairs, faciles à retenir et en bonne concordance avec les endroits à identifier.

Je suis retourné au *Monde à Cheval*. L'homme seul était là, en bon habitué des lieux. Je lui ai expliqué la situation.

«Puisqu'il en est ainsi, m'a-t-il dit, allez dans chacune des pièces que compte le bâtiment, placez-vous au centre, restez-y debout, immobile, le plus longtemps possible; un peu comme on mettrait un appareil sur «pause». Il y aura toujours une partie de votre corps qui n'acceptera pas d'être mise en veille, qui voudra rester parfaitement vivante dans le lieu, qui voudra à tout prix garder le contact avec lui. Cette partie de vous se mettra à vous démanger, de plus en plus fort, jusqu'à ce que cela devienne intenable. Quand vous ne pourrez plus faire autrement, frottez. Frottez là où ça picote. Frottez comme on le ferait avec une lanterne magique, car cette partie de votre corps donnera le nom du lieu.»

Patrick Corillon

SALLE DE LA GRANDE MAIN
AU CREUX DE LA MAIN
SALLE DE L'ŒIL VERT
SALLE DES PIEDS LEGRS
SALON DES POMMETTES

grande salle
sous la grande salle
petite salle
salle d'exposition
premier salon

CARRÉ DES CILS
SALLE DES NOUVELLES TÊTES
SALLE DES FRONTS CROISÉS
SALLE VIVE

deuxième salon
salle de répétition
salle de documentation
animation culturelle

Jean-Paul Lespagnard habille le Théâtre de Liège



Table des matières

- 10 L'inauguration du bâtiment :
un week-end de découvertes
- 12 *Roméo et Juliette*
Les amants de Vérone délocalisés
au Royaume de Belgique
- 14 *Petite Tragédie*
Des talents en devenir aux côtés
d'une grande figure de la danse
francophone belge
- 14 *Michel Dupont*
Une expérience sensorielle
unique en son genre
- 15 Patrick Corillon
Deux récits-performances
de l'artiste plasticien liégeois
- 16 Les installations vidéos du MAC's,
Musée des Arts Contemporains
- 18 *Les Justes*
Les mots de Camus résonnent
au Proche-Orient
- 19 *The Suit*
LA pièce emblématique de Peter Brook
- 20 *L'Amant*
Quand l'amour est un jeu
François Sikivie et Delphine Bibet
éblouissants
- 22 *Phédre*
L'histoire passionnelle d'un amour
impossible.
Marianne Pousseur lumineuse
- 23 *Money!*
Brûlant d'actualité
- 24 *Si je meurs laissez
le balcon ouvert*
L'ancien dramaturge de Pina Bausch
prend littéralement possession
du plateau
- 25 *Journal d'un corps*
Un surprenant récit de vie.
Pennac génial
- 26 *Anna*
Cécile de France chante Gainsbourg
- 27 *L.E.A.R.*
Shakespeare revisité.
Un chantage affectif qui vire au carnage
- 28 *Dopo la battaglia*
Pippo Delbono, poète en colère,
hurle sa vision du monde. Poignant
- 30 *Les Vvès del nut'*
Un fait divers à Seraing.
L'enquête est menée en... wallon
- 32 *La Tragédie comique*
Yves Hunstad indémodable.
Un chef-d'œuvre pour le réveillon
- 34 *L'Histoire du soldat*
Du théâtre, des marionnettes
et de la musique interprétée
live pour un spectacle total
- 35 *Alpenstock*
Une farce à l'humour féroce
- 37 *Hamlet*
Une traversée au cœur de la folie.
Un Hamlet déjanté
comme on ne l'a jamais vu
- 38 *De Anima*
Les arlequins de Picasso prennent vie,
en ouverture du festival Pays de Danses
- 40 *Lilium*
Drôle et populaire !
- 42 *Smatch*⁽³⁾
Même si vous tremblez de peur,
introduisez votre tête avec calme.
Réflexion sur le pouvoir
- 43 *Les morts qui touchent*
Mort à la recherche d'une vie meilleure.
Bouleversant
- 45 *La Vie devant soi*
L'adaptation d'un prix Goncourt.
Cocasse et plein d'amour
- 47 *Trilogie de l'enfer*
Un magnifique poème scénique
sur la famille.
Une réflexion universelle
- 48 *Kabaret warszawski*
Un cabaret exubérant et intimiste,
spectaculaire, porté par des comédiens
prodigieux
- 50 *Une lettre à Cassandre*
Mise en scène simple et épurée
d'un texte poignant de Pedro Eiras.
Emotion
- 51 *La Maison de Bernarda Alba*
Une fresque sur la société
méditerranéenne tiraillée entre
modernité et conservatisme.
- 52 *Les Bonnes Intentions*
Le récit, en partie autobiographique,
d'une adoption ratée
- 53 *Le Misanthrope*
Un classique de Molière haut en couleur !
- 54 Spectacles Enfance & Jeunesse
- 55 Les lectures
- 55 Le Printemps des jeunes artistes
du Conservatoire Royal de Liège
- 56 **REGIO** *La Mouette*
Thomas Ostermeier s'associe
au Toneelgroep Amsterdam.
Incontournable
- 56 **REGIO** *Orphée et Eurydice*
Les danseurs remarquables du Ballet
National de Marseille.
D'une beauté à couper le souffle
- 57 **REGIO** *Les Zakouskis érotiks*
Des marionnettes adeptes de l'érotisme.
Délicieusement coquin
- 57 **REGIO** *Nederlands Dans Theater 2*
L'une des plus grandes compagnies
de danse du monde
- 58 **REGIO** *Vortex Temporum*
La nouvelle création d'Anne Teresa
de Keersmaecker.
Toujours un événement
- 59 **REGIO** *Schrit_tmacher*
Un festival incontournable en Eurégio
pour tous les amateurs de danse
- 59 **REGIO** *La Mort de Danton*
Büchner, Johan Simons et le Toneelgroep
Amsterdam, trio gagnant
- 60 Les musiques
- 61 Les conférences
- 62 Le calendrier 2013-14
- 65 La billetterie (abonnement, tarifs)
- 66 Bienvenue au Théâtre de Liège
- 68 Le Théâtre et les écoles
- 69 Les projets européens
- 70 Les Amis du Théâtre de Liège
- 71 L'équipe et le Conseil d'administration



Le Théâtre de Liège s'offre à vous...

Week-end d'ouverture les 4, 5 et 6 octobre 2013

Le Théâtre de Liège ouvre ses portes pour un week-end de fête. Le bâtiment se présente au public dans tous ses recoins et ses potentialités. Hommage au théâtre avec *Petite Tragédie* spécialement conçu par Thierry Smits pour de jeunes danseurs de l'Académie Grétry, fresque shakespearienne à l'énergie vitale, ancrée dans notre pays pour ce *Roméo et Juliette* mis en scène par Yves Beaunesne, *El Pintor*, œuvre de Angel Vergara Santiago proposée par le MAC's Musée des Arts Contemporains, hommage à la peinture, au modèle et au théâtre, conte sensoriel étrange d'Anne-Cécile Vandalem, visites guidées, historiques et architecturales du bâtiment, introduction ludique à l'architecture et l'urbanisme, parcours à travers les œuvres de Patrick Corillon, théâtrales et plastiques, conférence de Jean-Pol Schroeder avec des interventions musicales de Steve Houben sur la riche mémoire jazz du lieu. Nombreuses sont les entrées proposées au public et aux citoyens pour se réapproprier ce nouveau joyau du patrimoine et de la culture.

© Chantal Michel

© Philippe De Gobert

© Michael Henin

© Guy Delahaye

© le CORRIDOR



VENDREDI 4 OCTOBRE

10:00 - 17:00 Visites guidées, historiques et architecturales du bâtiment par les équipes du Théâtre

SAMEDI 5 OCTOBRE

10:00 - 17:00 Visites guidées, historiques et architecturales du bâtiment par les équipes du Théâtre

10:00-19:00

Parlons d'architecture au théâtre !

Animations, exposition pour tous les publics par les architectes

Mathilde Kempf et Armelle Lagadec

DIMANCHE 6 OCTOBRE

10:00 - 15:30 Visites guidées, historiques et architecturales du bâtiment par les équipes du Théâtre

13:00 - 24:00 Exposition *El Pintor*

10:00 - 24:00 Exposition *El Pintor*

10:00 - 16:00 Exposition *El Pintor*

10:00 *Michel Dupont, réinventer le contraire du monde*

11:30 *Le Benshi d'Angers*

10:30 *L'Ermite ornemental*

18:30 Introduction au spectacle

13:30 Introduction au spectacle

11:30 Brunch-table ronde animé par Jean-Marie Wynants, en présence des personnes impliquées dans la rénovation du bâtiment

19:00 *Petite Tragédie*

14:00 *Petite Tragédie*

et des artistes du week-end inaugural

19:15 Introduction au spectacle

14:00 *Le Benshi d'Angers*

20:00 *Roméo et Juliette*

15:00 *Michel Dupont, réinventer le contraire du monde*

13:30 Introduction au spectacle

23:00 *Michel Dupont, réinventer le contraire du monde*

15:00 Conférence-concert de Jean-Pol Schroeder (Maison du Jazz) et Steve Houben

14:00 *Petite Tragédie*

00:30 Soirée DJ avec Bernard Dobbeleer et Classic21

18:30 Introduction au spectacle

15:15 Introduction au spectacle

19:00 *Petite Tragédie*

16:00 *Roméo et Juliette*

19:15 Introduction au spectacle

20:00 *Roméo et Juliette*

23:00 *Michel Dupont, réinventer le contraire du monde*





Du jeudi 3 au samedi 12/10

20:00 • Salle de la Grande Main

🕒 2h30 avec entracte

Dimanche 6 16:00 - Relâche le lundi 7

Mercredi 9 19:00 • Représentations scolaires

le mardi 8 13:30 et 20:00

Roméo et Juliette

William Shakespeare • Yves Beaunesne



© Guy Delahaye

Si on en croit ceux qui ont eu la chance d'assister au galop d'essai de cette création au printemps dernier, cette «version belge» du drame de Shakespeare risque de faire l'événement cette saison. D'abord par la personnalité de son metteur en scène Yves Beaunesne auquel on doit déjà quelques merveilles comme ses versions d'*Yvonne*, *Princesse de Bourgogne*, *L'Éveil du printemps*, *L'Échange* ou *Partage de midi*. Ensuite, par l'option de mise en scène déplaçant l'action... en Belgique avec une Juliette et des Capulet flamands, joués par des acteurs flamands, et un Roméo et des Montaigu wallons. Une manière de s'inspirer du «*rapport d'amour-haine qui existe depuis des décennies entre les deux communautés*» explique le metteur en scène né d'un père flamand et d'une mère wallonne. Sans oublier le côté adolescent des personnages avec de très jeunes comédiens interprétant le couple tragique. Autre particularité : les scènes entre les Capulet seront jouées en néerlandais surtitré en français et vice-versa pour les Montaigu.

Le tout dans une langue fidèle à Shakespeare, une langue que l'on parle aujourd'hui pour un Shakespeare à notre usage. Avec en prime, pour porter le tout, une création musicale assurée par My Little Cheap Dictaphone. Ça va déménager au pays des amants maudits !

«Jamais (...) acteurs du Nord et du Sud ne s'étaient confrontés, parlé, aimé dans leur propre idiome. Flamands et Wallons, « vivent quand même ensemble », tellement différents, en réalité, les uns des Néerlandais et les autres des Français. Soucieux de montrer que les différences sont des enrichissements, ses promoteurs ont confronté des acteurs, (...) des deux régions.» *Le Monde*, avril 2013.



© Guy Delahaye



© Guy Delahaye

(NL) Het is aan Shakespeare dat het voorrecht toekomt het seizoen 2013-14 in de nieuwe lokalen van het Théâtre de Liège te openen. Een dozijn acteurs gaat de splinternieuwe planken van het Émulationgebouw inwijden met een Belgische en tweetalige versie van *Roméo et Juliette*. Iedereen kent het verhaal maar de bewerking ervan zal zeker voor verrassingen zorgen. De Capulets zijn Vlamingen, de Montagues Walen. De tragedie komt onverbiddeijk tot haar hoogtepunt. Voor de gelegenheid heeft de Luikse groep My Little Cheap Dictaphone voor de muzikale creatie gezorgd. Een verhaal van haat en liefde op de tonen van pop-rockmuziek.

(DE) Shakespeare hat das Privileg, die Saison 2013-14 in den neuen Räumlichkeiten des Théâtre de Liège zu eröffnen. Ein Dutzend Schauspieler werden die nagelneuen Bretter des Gebäudes der „Émulation“ mit einer in zwei Sprachen aufgeführten belgischen Version von *Romeo und Julia*, einweihen. Jeder kennt die Geschichte. Dennoch wartet die Adaption mit einigen Überraschungen auf. Die Capulets sind Flamen, die Montagues Wallonen. Die Tragödie wird auf unerbittliche Weise herbeigeführt. Musikalisch wird das Stück aus gegebenem Anlass von der Lütticher Gruppe „My Little Cheap Dictaphone“ begleitet. Eine mit Pop-Rock gefärbte Geschichte von Liebe / Hass.



Texte William Shakespeare **Mise en scène** Yves Beaunesne **Traduction, adaptation et dramaturgie** Marion Bernède **avec la participation d'**Alain Van Crugten **Scénographie** Damien Caille-Perret **Assistante scénographie** Johanna Daenen **Création lumières** Jérémie Papin **Création musicale** MLC D [My Little Cheap Dictaphone] **avec la participation d'**Elke De Mey **Création costumes** Jean-Daniel Vuillermoz **Son** Jean-Damien Ratel **Création coiffures et maquillages** Catherine Saint-Sever **Assistanat à la mise en scène** Marie Clavaguera Prax, Sebastian De Witte et Amélie Chalmey **Travail corporel** Jean Gaudin **Direction technique** Baptiste Bussy **Habilleuse, coiffures et maquillages** Catherine Bénard

Avec Laurens Aneca, Simon Baetens, François Beukelaers, Evelien Bosmans, Matilde Casier, Olivier Constant, Bien De Moor, Patrick Descamps, Sophia Leboutte, Thomas Mustin, Els Olaerts, Gilian Petrovski, Chris Thys, Mout Uyttersprot et la voix de Pierre Laroche

Production Comédie Poitou-Charentes, Centre dramatique national Poitou-Charentes, avec le soutien de la Drac Poitou-Charentes, de la Région Poitou-Charentes et de la Ville de Poitiers

Coproduction Théâtre de Liège, Les Théâtres de la ville de Luxembourg, Centre Dramatique National des Alpes / Grenoble Avec le soutien de L'Atelier Théâtre Jean Vilar / Louvain-la-Neuve

Remerciements à Sophie Samyn, Laurent Micheli, Charleroi-Danses, le Théâtre Varia, David Strosberg, Bauke Lievens, Petra van Looy



© Michael Henin



**Du jeudi 3
au dimanche 6/10**

Salle de l'Œil vert
🕒 30 minutes

Jeudi 3 - Vendredi 4 19:00

Samedi 5 14:00 et 19:00

Dimanche 6 14:00

Chorégraphie Thierry Smits

Assistant Benjamin Bac

Maquillage Bernard Floch

Musique Maxime Bodson

et Jimi Hendrix

Avec Flavio Castellino,

Raphaël Huez, Noëlle Lahaye

Production Théâtre de Liège

Petite Tragédie

Thierry Smits • Flavio Castellino,
Raphaël Huez, Noëlle Lahaye

Pour son inauguration, le Théâtre de Liège et l'Académie Grétry / Athénée Royal de Fragnée ont fait appel à Thierry Smits pour une création qui réunit trois jeunes élèves issus des humanités chorégraphiques. Souvent applaudi par le public liégeois (*D'Orient* en 2006, *To the Ones I love* en ouverture du Festival Pays de Danses 2010 et *Clear Tears | Troubled Waters* en 2013), le cho-

régraphe propose une allégorie du théâtre en trois actes, rythmés par la musique de Maxime Bodson et Jimi Hendrix, qui nous rappelle l'essence même du Théâtre : la représentation.

(NL) Voor zijn inwijding hebben het Théâtre de Liège en de Académie Grétry / Athénée Royal de Fragnée een beroep gedaan op Thierry Smits, voor een creatie die drie jeugdige leerlingen uit de choreografische humaniora bijeenbrengt. De dikwijls door het Luikse publiek bejubelde choreograaf (*D'Orient* in 2006, *To the Ones I love* als opening van het Festival Pays de Danses 2010 en *Clear Tears | Troubled Waters* in 2013) brengt nu een allegorie van het toneel in drie bedrijven, op het ritme van de muziek van Maxime Bodson en Jimi Hendrix, waarmee hij ons herinnert aan het wezen zelf van het toneel: de voorstelling.

(DE) Für die Eröffnung haben das Théâtre de Liège und die Akademie Grétry / das Königliche Athenäum von Fragnée Thierry Smits verpflichtet, dessen Inszenierung drei junge Schüler aus der Choreografie-Abteilung zusammenbringt. Der Choreograph, der oftmals großen Beifall seitens des Lütticher Publikums erntet (für *D'Orient* im Jahr 2006 *To the Ones I love* anlässlich der Eröffnung des Festivals Pays de Danses im Jahr 2010 und *Clear Tears | Troubled Waters* im Jahr 2013), inszeniert eine Theaterallegorie in drei Teilen. Begleitet von der Musik von Maxime Bodson und Jimi Hendrix ruft die Allegorie den wahren Kern des Theaters, nämlich die Darstellung, in Erinnerung.



© Chantal Michel

Michel Dupont, réinventer le contraire du monde Anne-Cécile Vandalem

Dans les contes, les princesses sont retenues dans un donjon en attendant d'être délivrées par leur prince charmant. Dans la réalité, on ne peut compter que sur soi-même. La pièce nous raconte la quête de liberté d'une femme, enfermée depuis 27 ans dans le sous-sol de sa maison. Dans cet espace clos, une seule chose lui donne la force de survivre : son imagination.

Expérience sensorielle unique, aventure sonore et visuelle, la création d'Anne-Cécile Vandalem nous précipite à nouveau au cœur d'un univers étrange et fantastique, après les déroutants (*Self*) Service en 2010 et *HABIT(U)ATION* en 2011.



© le CORRIDOR

Le Benshi d'Angers *et* L'Ermite ornemental

Patrick Corillon

Patrick Corillon – l'artiste plasticien liégeois en charge des interventions artistiques dans le nouveau Théâtre – s'adresse au public en manipulant une série d'objets confectionnés par ses soins (dessins, sculptures, livres). Inventant leur propre esthétique et intégrant une dimension visuelle et plastique simple et ingénieuse, les deux récits-performances font référence, d'une manière résolument contemporaine, à des formes empruntées à diverses traditions de narration orale (benshi, kamashibai, cantastories, etc.).



Le Benshi d'Angers

Samedi 5/10

11:30 et 14:00 • Au creux de la Main 🕒 1h

Ecriture, scénographie et jeu Patrick Corillon

Collaboration artistique Dominique Roodthoof

Assistance graphique Ioannis Katikakis, Raoul Lhermitte et Laurence Vaes

Production le CORRIDOR, le Fresnoy – studio national des arts contemporains (Tourcoing)

Avec l'aide de la Fédération Wallonie-Bruxelles /

Avec l'aide de la Région Wallonne / Promotion de l'emploi

Vendredi 4 et samedi 5/10

Salle de l'Œil vert

🕒 1h05

Vendredi 4 23:00 • Samedi 5 15:00 et 23:00

Représentation scolaire le vendredi 4 10:00

Conception et écriture Anne-Cécile Vandalem

Création sonore Brice Cannavo

Conseils musicaux Pierre Kissling

Création lumière Caspar Langhoff

Collaboration scénographique Laurence Hermant

Assistanat et coordination Justin Vanaerde

Chargée de production Marine Haulot

Avec Epona Guillaume, Isabelle Urbain,

Jean-Benoît Ugeux, Mimoun Koraichi

Production déléguée Théâtre de Namur

Coproduction Das Fräulein asbl, Théâtre National /

Bruxelles, Théâtre de Liège, Le Volcan /

Scène Nationale du Havre

L'Ermite ornemental

Dimanche 6/10

10:30 • Au creux de la Main 🕒 1h

Ecriture, scénographie et jeu Patrick Corillon

Collaboration artistique Dominique Roodthoof

Production le CORRIDOR

Avec l'aide de la Fédération Wallonie-Bruxelles /

Service pluridisciplinaire et intersectoriel de la Culture

Avec l'aide de la Région Wallonne /

Promotion de l'emploi



Salle des Pieds légers

Pour sa première saison d'expositions, le Théâtre de Liège invite le MAC's (Musée d'Arts Contemporains de la Fédération Wallonie-Bruxelles) à présenter quelques unes des œuvres majeures de sa collection en lien avec le théâtre.

Les expositions sont accessibles les soirs de spectacle avant la représentation, et aux heures d'ouverture de la billetterie.

© Philippe De Gobert



Angel VERGARA SANTIAGO *El Pintor*

Du 04/10 au 26/10

Vernissage le 03/10 à 17:00

Depuis la fin des années 1980, Angel Vergara Santiago questionne les mécanismes qui régissent le champ de la pratique artistique. Le cycle des *Films peints* (2006) et les *Portraits vidéo* (2006) soulignent combien l'artiste belge d'origine espagnole ne cesse d'interpeller le public pour l'introduire avec humour et gravité au sein de la création. *El Pintor* est une enfilade de portraits vidéo de genres différents (seul ou en groupe, d'intérieur ou en plein air, dans des poses diverses...) qui scandent le mur, comme dans une galerie de peintures. Lors de la prise de vue, Angel Vergara Santiago interpose sa main entre l'objectif et le sujet. Elle glisse à la surface de l'image, effleure le modelé d'un visage, articule le paysage, masque les protagonistes... Le pinceau révèle l'image à venir ; le spectateur entre dans la danse et détaille le tableau qui, par enchantement et imperceptiblement, s'anime. Pourquoi réaliser une image de l'autre ? Et comment représenter ce désir d'en saisir une image ? Devant ces tableaux vidéo, l'observateur est tenu à distance et, à travers ce simulacre de la peinture, visualise l'acte de représenter.

© Sabam, Bruxelles



Jordi COLOMER *Arabian Stars*

Du 04/11 au 21/12

Vernissage le 03/11 à 14:00

La vidéo de l'installation *Arabian Stars* de Jordi Colomer est tournée à Sanaa, capitale du Yémen surnommée « Manhattan du désert » de par son urbanisme en hauteur. Dans ce contexte, l'artiste espagnol a engagé d'anonymes yéménites croisés au gré du voyage pour arborer des pancartes sur lesquelles sont inscrits en arabe les noms de personnages populaires, soit connus dans la culture locale, soit issus de la culture occidentale. Les passants lisent les pancartes à haute voix, perplexes ou riant, ne comprenant souvent pas ce qu'ils sont en train de lire. Son travail se nourrit essentiellement d'une réflexion sur l'influence de l'architecture dans l'espace social, Jordi Colomer est également attentif au décor dans lequel il présente ses films. Ainsi, la salle est en partie peinte dans une couleur vert clair (la couleur du Coran) qui est celle que l'on retrouve dans les intérieurs des maisons au Yémen. Aussi, plusieurs chaises très simples et dépareillées, symboles de la diversité culturelle, invitent le spectateur à s'asseoir et devenir l'un des constituants de l'installation...

Parce que l'art de la vidéo a quelque chose à faire, bien souvent, avec l'art du théâtre, le choix des œuvres issues de la collection du musée des arts contemporains au Grand-Hornu (le MAC's) proposé pour la première saison du nouveau Théâtre de Liège s'est porté sur quatre visions différentes, complémentaires et parfois contradictoires, de cette forme de la création plastique contemporaine.

Les approches sont diverses et les artistes d'aujourd'hui usent bien différemment des possibilités multiples, on pourrait dire : infinies, de cet art ; de façon à montrer – si besoin en était – qu'il n'existe pas un art vidéo mais autant de créateurs.

La collection du MAC's, sans être particulièrement tournée vers cette forme de création, est riche de bien des travaux qui l'illustrent. Au fil de la saison qui s'ouvre et des spectacles présentés au Théâtre de Liège, les spectateurs, les visiteurs, auront l'occasion de découvrir quelques-unes des richesses du musée de la Fédération Wallonie – Bruxelles.

Laurent Busine, Directeur du MAC's



© Sabam, Bruxelles



Sylvie BLOCHER

La Sautreuse / Lapsus n°1

Du 08/01 au 14/02

Vernissage le 07/01 à 18:00

L'artiste française Sylvie Blocher produit depuis le début des années 90 des vidéos mêlant étroitement esthétique, éthique et politique. L'espace de l'art étant pour elle l'«un des rares lieux où des 'paroles différentes' peuvent se tenter», elle explore dans ses films les concepts de l'altérité, de la singularité, de la féminité. L'installation vidéo *La Sautreuse Lapsus n°1* (2002) traduit l'élan et la chute d'un corps sur un trampoline. La légèreté du personnage féminin sautant est visuellement soutenue par une projection en décalage sur trois grands écrans qui semblent flotter dans l'air. Cet exercice périlleux requérant une absolue maîtrise du corps de la sauteuse est pour Sylvie Blocher «une métaphore du contrôle social». Soucieuse d'enclencher une relation intense avec son modèle, l'artiste parle sans cesse à la jeune femme pendant les sauts, l'incitant à s'abandonner, et constate que les réponses de celle-ci, au bord du déséquilibre et de la chute, les lient toutes deux comme si elles devenaient «les dissidences d'un même corps». Intense et bouleversante.

© Sabam, Bruxelles



Marie José BURKI

De nos jours

Du 14/03 au 03/04

Vernissage le 11/03 à 18:00

Artiste suisse vivant à Bruxelles, Marie José Burki présente en général ses films dans des dispositifs simples en marge des projets visant la projection d'images spectaculaires. Le résultat obtenu oscille entre la fiction et le documentaire et est marqué par le temps pris dans toutes ses acceptations. *De nos jours* consiste en trois séquences vidéo qui défilent simultanément à vitesse variable. L'artiste enregistre les gestes anodins de personnes déjeunant sur l'herbe d'un parc public, un après-midi d'été. Sur la pelouse brûlée par le soleil, certains lisent, d'autres discutent, fument, somnolent, téléphonent ou jouent aux cartes. L'image montre côte à côte les produits et déchets de consommation et l'un ou l'autre titre de journal ou de revue: «Comment Marie est morte», «Du 11 septembre 2001 à la guerre en Irak»... Cette installation vidéo de Marie José Burki met en scène la vie de tous les jours avec une grande sobriété et fait éprouver au spectateur la conscience du temps, sous sa forme la plus pure... *De nos jours*, que fait-on quand on ne fait rien?



Les Justes

Albert Camus • Mehdi Dehbi

Du dimanche 13 au samedi 19/10

20:00 • Salle de l'Œil vert 2h

Dimanche 13 16:00 - Relâche le lundi 14

Mercredi 16 19:00

Représentation scolaire le jeudi 17 13:30



CONFÉRENCE-DÉBAT «CAMUS ET L'ALGÉRIE»

par Sarah Sindaco

Dimanche 13/10 14:30 • Au Creux de la Main • Entrée libre

RENCONTRE AVEC L'ÉQUIPE ARTISTIQUE

animée par Philippe Hensmans,

directeur d'Amnesty International Belgique francophone.

Mercredi 16/10, à l'issue de la représentation



Mehdi Dehbi propose aux spectateurs une rencontre avec ses acteurs autour du texte d'Albert Camus *Les Justes*, pièce qu'il définit comme «tragédie moderne de l'impuissance où force et émotion cohabitent avec grandeur et simplicité».

Pour faire entendre le texte, il choisit de confondre l'acteur et le spectateur, le révolutionnaire et le peuple, de les rassembler dans un espace commun dans lequel la tension et l'attention font tous deux avancer le discours et dans lequel il n'y a ni salle ni scène. Cinq acteurs, majoritairement palestiniens, se partagent l'attention du spectateur avec un dispositif de surtitrage, le texte étant en arabe. Le texte se dit plutôt que ne se joue, cherchant à amener le projet vers l'universel et le rassemblement, dans le respect de la pensée de Camus. Il ne se défend donc pas et ne cherche en aucun cas la revendication. Mehdi Dehbi est acteur de cinéma et réalise avec cette production du Théâtre de Liège sa première recherche théâtrale.

Texte Albert Camus **Direction** Mehdi Dehbi **Collaboration artistique** Mériam Korichi

Etude du texte en langue arabe Hala Omran **Assistante au projet** Razan Alazze

Lumière Claudio Zeriali

Avec Sumaya Al-Attia, Husam Alazza, Assaad Bouab, Firas Farrah, Hala Omran

Coproduction Théâtre de Liège, Théâtre du Jeu de Paume / Aix-en-Provence

Collaboration Théâtre Ashtar / Ramallah, Iman Aoun et Edward Mualem

Avec le soutien de la Fédération Wallonie-Bruxelles et de la Loterie Nationale.

Remerciements à Mme la Ministre de la Culture Fadila Laanan,

M. l'Ambassadeur de la Palestine à l'Unesco Elias Sanbar,

l'Ambassade de Belgique à Jérusalem, Abdelkrim Bahloul, Hildegard Devuyt,

Sophie Akrich, Katia Dimitrova, Pablo Esbert Lilienfeld, Fuad Al-Qaisi

En collaboration avec le Centre Culturel Arabe en Pays de Liège

et Amnesty International Belgique francophone

Avec le soutien de Wallonie-Bruxelles International



The Suit

D'après Can Themba, Mothobi Mutloatse et Barney Simon
● Peter Brook, Marie-Hélène Estienne et Franck Krawczyk

Avec *Le Costume*, la première version – en français – de ce spectacle, Peter Brook a fait le tour du monde durant plusieurs années, dès 1999. Avec Marie-Hélène Estienne et Franck Krawczyk, il crée aujourd'hui une nouvelle version, en anglais cette fois, mais surtitré en français. Il retourne ainsi à la langue originale de cette nouvelle de Can Themba, l'un des plus grands écrivains des années 50 en Afrique du Sud. L'histoire est celle d'un couple dont l'homme découvre un jour que son épouse a un amant. Ce dernier s'enfuit avant d'être découvert mais laisse son costume sur place. Un costume que l'homme va alors imposer à sa femme au centre de leur vie quotidienne...

La langue n'est pas le seul élément neuf de cette nouvelle version. Peter Brook l'a en effet totalement repensée pour s'adresser au public d'aujourd'hui. Avec un trio musical jouant aussi bien Franz Schubert que Myriam Makeba, il invente une forme passionnante, tout en simplicité: quelques chaises et un ou deux porte-manteaux suffisent à recréer l'Afrique du Sud de l'apartheid. Pour le reste, tout repose sur la musique, omniprésente, et les trois acteurs, formidables, dont Nonhlanhla Kheswa (comédienne et chanteuse, ex-choriste de Wyclef Jean). Un pur moment de magie théâtrale, constamment entre rires et larmes.

(NL) Een unieke gelegenheid om kennis te maken met een nieuwe versie van de meest emblematische regie uit de schitterende loopbaan van Peter Brook – 13 jaar nadat hij voor het laatst naar Luik kwam. Met Marie-Hélène Estienne en Franck Krawczyk herneemt Peter Brook *Le Costume*, ditmaal in een muzikale versie en in het Engels. Een koppel ziet zijn liefde aan stukken vliegen, wanneer de man zijn vrouw in het echtelijk bed met een andere man betrapt. De minnaar slaat op de vlucht maar vergeet zijn kostuum. Verre van vergiffenis te schenken, beslist de man het kostuum als een gast te behandelen. Het deelt het dagelijks leven van het koppel en slaapt zelfs in hun bed. Het kostuum, dat een teken van vernedering is voor de vrouw en van haat voor de man, zal hun liefde vernielen en hun de dood als enige uitweg laten.

D'après Can Themba, Mothobi Mutloatse et Barney Simon

Mise en scène, adaptation et mise en musique Peter Brook, Marie-Hélène Estienne et Franck Krawczyk Assistant à la mise en scène Rikki Henry Lumières Philippe Vialatte Costumes Oria Puppo

Avec Jordan Barbour, Rikki Henry, Ivanno Jeremiah, Nonhlanhla Kheswa

Musiciens Arthur Astier, Raphaël Chambouvet, David Dupuis

Production C.I.C.T. / Théâtre des Bouffes du Nord

Coproduction Fondazione Campania dei Festival / Napoli Teatro Festival Italia, Les Théâtres de la Ville de Luxembourg, Young Vic Theatre, Théâtre de Liège Avec le soutien du C.I.R.T. et de Wallonie-Bruxelles International.



© Johan Persson

Du mardi 22 au samedi 26/10

20:00 • Salle de la Grande Main 1h15
Mercredi 23 19:00





La Joie de vivre © Fondation Paul Delvaux - SABAM Belgium 2013

Du dimanche 3 au samedi 9/11

20:00 • Salle de la Grande Main 🕒 1h20

Dimanche 3 16:00 - Relâche le lundi 4 - Mercredi 6 19:00



.....

Texte Harold Pinter **Traduction** Gérard Watkins

Mise en scène Aurore Fattier

Assistant à la mise en scène Cédric Coomans

Dramaturgie Sébastien Monfé

Scénographie Simon Siegmann **Vidéo** Antoine Desvigne

Direction technique et éclairage Frédéric Vannès

Costumes Prunelle Rulens

Avec Delphine Bibet, François Sikivie, Pitcho Womba Konga
et la participation de Suzanne Bibet

Production Théâtre de Liège

Coproduction Théâtre de Namur, Théâtre Le Public

L'Arche est agent théâtral du texte représenté.

L'Amant

Harold Pinter • Aurore Fattier

Et si l'amour n'était qu'un jeu? Ou plus exactement: et si l'amour ne pouvait survivre sans le jeu? Dans *L'Amant* de Harold Pinter, un couple vit tranquillement dans une villa de banlieue. Se préparant à partir au travail, l'homme demande à sa femme : « *Ton amant vient aujourd'hui?* » Aucun jugement dans cette question, aucune accusation. Juste une interrogation sur le déroulement de la journée à venir...

À travers l'histoire de ce couple, Harold Pinter questionne notre vision de l'amour. Pour pimenter leur vie et faire durer l'amour, ces deux-là se sont inventés d'autres personnalités, d'autres vies. Avec toutes les ambiguïtés que cela peut engendrer. Créé en français en 1965 par Claude Régy avec Jean Rochefort et Delphine Seyrig dans les rôles principaux, *L'Amant* aborde des questions éternelles. Pas étonnant donc que la jeune metteur en scène Aurore Fattier s'y attaque à son tour. D'autant que dans notre société déboussolée par la crise et le repli sur soi, le couple, explique-t-elle, « *apparaît à ceux de ma génération comme la plus petite entité qui transcende nos solitudes post-capitalistes et nous donne un élan utopiste, une force d'action.* » Mais comment le faire vivre dans la durée?

Phèdre

Yannis Ritsos

● Marianne Pousseur et Enrico Bagnoli

Marianne Pousseur et Enrico Bagnoli, avec la complicité de Guy Cassiers, continuent leur recherche sur un triptyque à partir de trois monologues écrits par Yannis Ritsos en 1974-75. S'emparant de ceux-ci, la petite équipe les explore en profondeur. Leur but : travailler sur un langage innovateur, contemporain, qu'ils comptent développer à travers les trois spectacles. Avec *Ismène*, ils avaient marqué les esprits, séduisant public et critiques. Avec *Phèdre*, ils poussent l'exploration encore plus loin plongeant aux racines de la tragédie pour y trouver une manière originale de formuler quelques questions essentielles sur l'injustice, la responsabilité... Mais *Phèdre*, ce sont aussi les notions de féminité et de pureté abordées au travers de l'histoire de cette femme sensuelle et mature, saisie d'amour pour un homme jeune qui pourrait être son fils. Un amour inacceptable, coupable pour celui qui en est l'objet. Marianne Pousseur et Enrico Bagnoli, portent la chose à la scène en utilisant les sons du corps féminin captés, amplifiés et diffusés en direct, élaborés par Diederik De Cock, des machines agissant en toute indépendance, une scénographie sonore pour détacher *Phèdre* d'elle-même, la musique composée par Marianne Pousseur ainsi qu'une véritable installation visuelle. Un spectacle total utilisant tous les langages d'aujourd'hui.

(NL) In het kader van het artistiek samenwerkingsproject TOTAL THEATRE, dat zes schouwburgen uit de Grote Regio bijeenbrengt, wordt een stuk opgevoerd op de planken van elke partnerschouwburg. Dit jaar viel de keuze op *Phèdre* van Marianne Pousseur en Enrico Bagnoli. Het stuk maakt deel uit van een drieluik waarvan elk element uit een monoloog van Yannis Ritsos bestaat. Het tweede luik van die trilogie is *Phèdre*, het verhaal van een passionele maar uitzichtloze liefde. Een van die verlangens die aan ons vreten, ons verzwakken en ons naar de dood leiden. De actrice, die gebruik maakt van een verbluffende visuele, akoestische en technische uitrusting, staat alleen op het toneel en is indrukwekkend door de kracht van haar vertolking.

(DE) Im Rahmen des künstlerischen Kooperationsprojektes TOTAL THEATRE, an dem sechs Theater aus der Großregion beteiligt sind, findet in jedem der sechs Partnertheater eine Aufführung statt. In diesem Jahr ist die Wahl auf *Phèdre* von Marianne Pousseur und Enrico Bagnoli gefallen. Das Stück reiht sich ein in ein Triptik bestehend aus drei Monologen von Yannis Ritsos. *Phèdre* ist der zweite Teil dieser Trilogie und erzählt die Geschichte einer leidenschaftlichen und aussichtslosen Liebe. Eines dieser Begehren, das uns plagt, zerbrechen lässt und in den Tod begleitet. Umgeben von einer hervorragenden visuellen, klangvollen und technischen Vorrichtung beeindruckt die alleine auf der Bühne stehende SchauspielerIn durch die Dynamik ihrer Performance.

TOTAL
THEATRE

© Herman Sorgeloos



Du dimanche 3 au samedi 9/11

20:00 • Salle de l'Œil vert

Dimanche 3 16:00 - Relâche le lundi 4

Mercredi 6 19:00



Texte Yannis Ritsos

Conception Marianne Pousseur et Enrico Bagnoli

Interprète et compositions musicales Marianne Pousseur

Mise en scène, espace et lumières Enrico Bagnoli

Collaboration artistique Guy Cassiers, Josse De Pauw

Son et décor sonore Diederik De Cock

Costumes Christine Piquera

Production Khroma

Coproduction Théâtre de Liège, Les Tanneurs

Avec le soutien de la Fédération Wallonie-Bruxelles /

Service du Théâtre

Avec l'aide des Briggittines, de la Maison des Cultures

et de l'Intégration Sociale / Molenbeek

Money!



Françoise Bloch • Zoo Théâtre

Du mardi 12 au samedi 16/11

20:00 • Salle de l'Œil vert 🕒 1h10

Mercredi 13 19:00



© Paolo Ventura

Avec *Grow or Go* puis *Une société de services*, Françoise Bloch a réussi deux spectacles exemplaires mettant en scène la réalité du monde du travail aujourd'hui. Avec humour et réalisme, on y découvrait les univers de la consultance (*Grow or Go*) et du télémarketing (*Une société de services*). Chaque fois, un important travail d'enquêtes et de très nombreuses lectures avaient précédé la création des spectacles. Mais si ceux-ci ont un aspect résolument documentaire, il s'agit bel et bien de véritables créations théâtrales avec leur part de fiction, d'illusions, de poésie, de jeu avec l'image (la vidéo y est très présente) et d'humour. Pour ce nouveau projet, la metteur en scène plonge au cœur du sujet qui occupe tous les esprits depuis la crise financière de 2008 : l'argent. Où est-il ? D'où vient-il ? A qui sert-il ? Pourquoi profite-t-il aux uns tandis qu'il fait le malheur des autres ? A partir de nouvelles enquêtes et témoignages, Françoise Bloch construit un objet théâtral où jeu d'acteurs et vidéo se répondent pour questionner nos attitudes face à cet argent qui, paraît-il brûle les doigts et ne fait pas le bonheur. Mais alors, à quoi sert-il donc ?

Mise en scène Françoise Bloch

Assistanat à la mise en scène Judith Ribardièrre

Création vidéo Yaël Steinmann et Benoît Gillet

Scénographie Johan Daenen

Direction technique et lumières Marc Defrise

Avec Jérôme de Falloise, Benoît Piret, Aude Ruyter, Damien Trapletti

Création Zoo Théâtre **Coproduction** Théâtre de Liège, Théâtre National / Bruxelles, L'Ancre / Charleroi



Si je meurs laissez le balcon ouvert

Raimund Hoghe

Au-delà d'un très beau titre, ce spectacle de Raimund Hoghe est l'un des plus attendus de la saison. Un des plus colorés également, bien qu'il évoque essentiellement les notions de manque, de perte. Mais aussi ce qui nous reste de ceux qui ont disparu. A travers ce spectacle dont le titre est emprunté à Federico García Lorca, le danseur et chorégraphe allemand évoque notamment la mémoire du chorégraphe français Dominique Bagouet, mort du sida à 41 ans en 1992. Entouré de huit solistes de haut vol, Raimund Hoghe se souvient de Bagouet, de son univers et particulièrement de *Necessito*, sa toute dernière pièce. Enfant prodige de la scène française, Bagouet a laissé une empreinte essentielle dans le paysage chorégraphique et son univers hante encore bon nombre de créations d'aujourd'hui. Mais Hoghe évoque aussi d'autres disparitions : Hervé Guibert, Merce Cunningham, Pina Bausch dont il fut le dramaturge durant dix ans... Hoghe évoque le souvenir de tous ceux-là, les traces qu'ils ont laissées, la force créative qui naît de tout cela. Pièce sensible et sincère, *Si je meurs, laissez le balcon ouvert* est une sorte de rite de passage où les musiques de Bach ou Purcell côtoient les chants traditionnels du sud de l'Europe ou la pure variété. Créée en 2010 à Montpellier, la pièce n'a pas cessé de tourner depuis. Elle arrive à Liège en pleine maturité.

(NL) Het werk is een eerbetoon aan de dichter Federico García Lorca – van wie een van de gedichten de titel voor deze voorstelling heeft gesuggereerd – alsook aan de Franse choreograaf en danser Dominique Bagouet, die in 1992 aan de gevolgen van AIDS stierf. Ook al is er sprake van dood en rouw, toch was het werk van de vroegere dramaturg van Pina Bausch nooit zo kleurrijk. Het gaat over het vieren van het vertrek naar het onbekende en van de creatieve kracht die ons geheugen ons geeft. Op muziek van Bach, Purcell of van traditionele liederen uit Zuid-Europa, verkennen acht dansers en Raimund Hoghe zelf de wereld van herinnering en afwezigheid. De sierlijkheid van de dansers, in combinatie met de kracht van de choreografie, betoveren de toeschouwer en geven de voorstelling echt magische momenten. In het kader van 2013, het jaar van Duitsland aan de Universiteit van Luik.

(DE) Das Werk ist eine Hommage an den an Aids erkrankten und 1992 verstorbenen französischen Regisseur und Tänzer Dominique Bagouet sowie an den Dichter Federico García Lorca – Verfasser eines Gedichts, das die Inspiration für den Titel des Stückes lieferte. Obwohl es um Fragen zu Tod und Trauer geht, ist die Arbeit des ehemaligen Dramaturgen von Pina Bausch lebendiger denn je. Die Idee besteht darin, die Abreise ins Ungewisse und die uns durch unsere Erinnerungen verliehene kreative Kraft zu feiern. Auf der Musik von Bach, Purcell oder den traditionellen Liedern aus Südeuropa entdecken acht Tänzer sowie Raimund Hoghe persönlich die Universen der Erinnerung und des Fernbleibens. Die Grazie der Tänzer und die Kraft der Choreografie verzaubern den Zuschauer. Wahre magische Momente verleihen der Aufführung einen besonderen Akzent.

Im Rahmen des Deutschlandjahres 2013 an der Universität Lüttich

© Rosa Frank



Vendredi 15/11

20:00 • Salle de la Grande Main 🕒 3h
(avec pause de 15 minutes)



Concept, mise en scène et chorégraphie Raimund Hoghe

Collaboration artistique Luca Giacomo Schulte

Scénographie Raimund Hoghe Lumières Raimund Hoghe,
Tim Lenzing Son Frank Strätker

Danse Ornella Balestra, Marion Ballester, Astrid Bas,
Lorenzo De Brabandere, Adrien Dantou,
Emmanuel Eggermont, Raimund Hoghe, Yutaka Takei,
Takashi Ueno

Production Cie Raimund Hoghe (Düsseldorf / Paris)

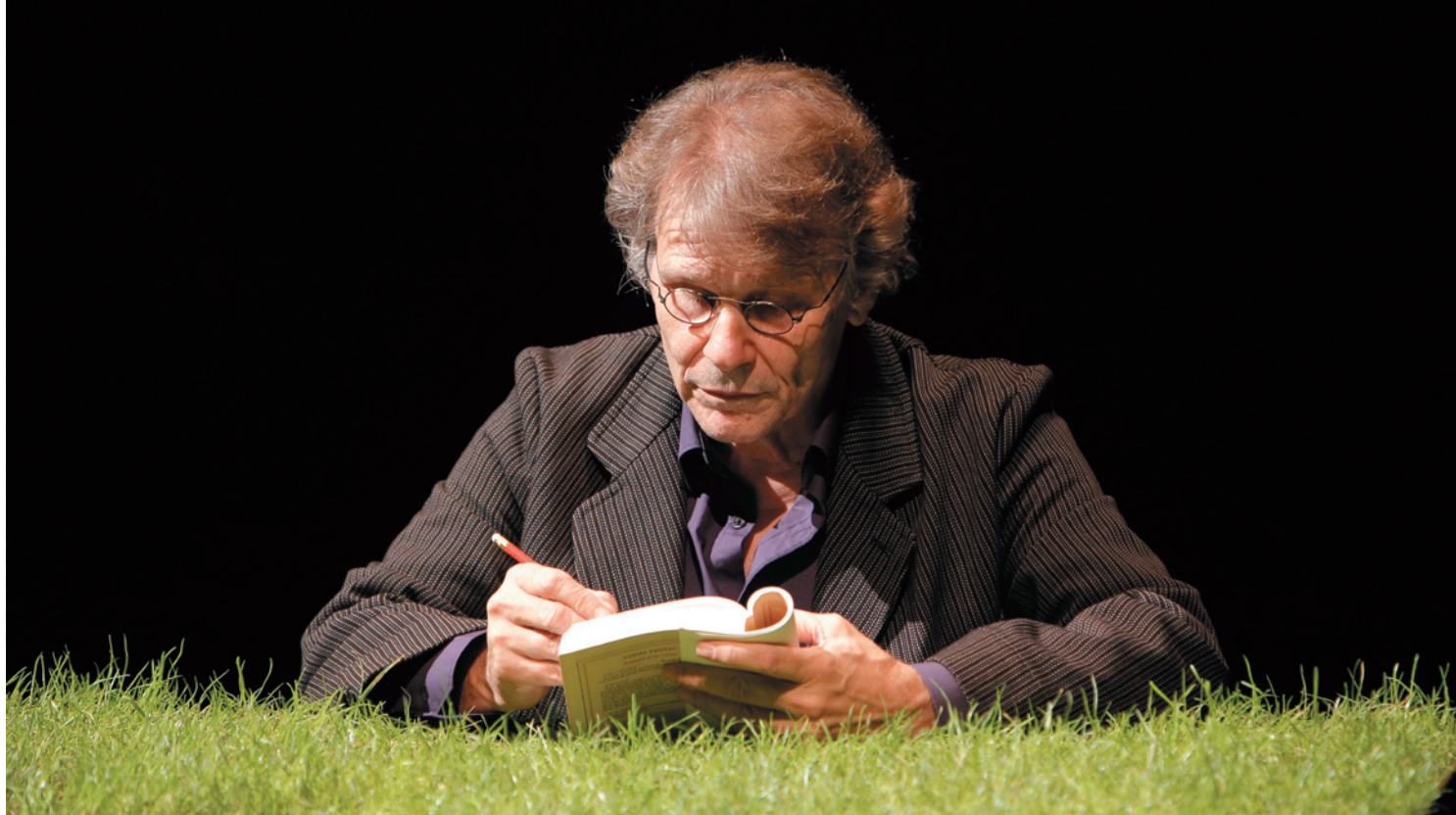
Coproduction Festival Montpellier Danse 2010, Festival
d'Automne / Paris, Centre Pompidou / Paris, Culturgest Lissabon,
CCNFC Berfort, CNDC Angers, Le Vivat,
Scène conventionnée d'Armentières, Tanzhaus nrw Düsseldorf

Avec le soutien du Kulturstadt der Landeshauptstadt / Düsseldorf
La Ménagerie de Verre / Paris dans le cadre de Studiolar
Une programmation du Théâtre de Liège,
dans le cadre de la Biennale de Charleroi/Danses.
Avec le soutien du Goethe Institut Brüssel,
dans le cadre de l'Année de l'Allemagne à l'Université de Liège
Avec le soutien de Wallonie-Bruxelles International

CONFÉRENCE, ÉCHANGE

ENTRE RAIMUND HOGHE ET FRANZ ANTON CRAMER,
chercheur et écrivain spécialisé en danse.

Mercredi 13/11 19:00 • Au Creux de la Main • entrée libre



Lundi 18/11

20:00 • Salle de la Grande Main 1h00

EXCLU-
SIVITÉTARIF
UNIQUE

Journal d'un corps

De et par Daniel Pennac



De et par Daniel Pennac Mise en espace Clara Bauer

Décors, costume et lumières Oria Puppo Animation, vidéo Johan Lescure

Musique Jean-Jacques Lemêtre, avec l'aide de Jean-Jacques Lemêtre

Production C.I.C.T / Théâtre des Bouffes du Nord

Coproduction Les Théâtres de la Ville de Luxembourg, Compagnie Mia

Le livre *Journal d'un corps* est édité aux Éditions Gallimard

Avec le soutien de Wallonie-Bruxelles International et de la Province de Liège

Ecrivain comblé et adulé, Daniel Pennac est d'abord un lecteur, un vrai. Un lecteur passionné et passionnant qui, pendant une trentaine d'années, a lu chaque jour des extraits de roman à ses élèves. Pour les réconcilier avec la lecture. Auteur d'énormes succès comme *Au bonheur des ogres*, *La fée carabine* ou *La petite marchande de prose*, il n'a jamais cessé d'être lecteur enregistrant ses propres romans pour Gallimard et pour l'association Lire dans le noir. Et comme auparavant devant ses élèves, il a fini par remettre ça en direct, face à un public venu cette fois rien que pour l'entendre lire. Après son propre texte *Merci*, il s'est lancé dans une lecture jouée du *Bartleby* d'Herman Melville. Aujourd'hui, il revient avec *Journal d'un corps*, lecture d'extraits d'un roman dans lequel il raconte tous les maux d'un corps d'homme, de 12 à 87 ans. Une matière a priori intime et peu attirante qu'il parvient à rendre passionnante. Livre à la main, il se tient là, face à nous, s'assied de temps à autre derrière une table couverte d'un gazon d'un vert éclatant. Et il lit. « *Mon objectif est de donner au spectateur l'envie de retourner au confinement solitaire de la lecture* » affirme-t-il. Pari gagné.

Anna

Pierre Koralnik • Emmanuel Daumas

Cécile de France sur scène, c'est déjà un événement. Après ses débuts namurois avec Jean-Michel Frère, la comédienne avait été kidnappée par le cinéma, tournant avec les plus grands réalisateurs, des frères Dardenne à Clint Eastwood en passant par Xavier Giannoli et Cédric Klapisch... Si on l'a revue quelque fois sur les planches ces dernières années, elle y revient ici avec un projet pour le moins excitant. A l'origine, *Anna* est à la fois le titre du septième album de Serge Gainsbourg et d'un téléfilm musical tiré de celui-ci, sur un scénario de Pierre Koralnik, avec Anna Karina et Jean-Claude Brialy dans les rôles principaux. Cécile de France et Grégoire Monsaingeon leur succèdent dans une mise en scène d'Emmanuel Daumas. Comédiens et musiciens y sont associés avec l'aide du chorégraphe Pierre Rigal et du directeur musical Philippe Gouadin (qui a travaillé sur de grosses productions telles que *Le Roi Lion* ou *Mamma Mia*). Bien décidé à « *rester aussi joyeusement moderne que le film l'était* », Daumas réfute toute idée de nostalgie inscrivant son *Anna* entre concert et performance, dans un monde de réalité virtuelle, projections vidéos, films d'animations, jeux de miroirs, dessins réalisés en temps réel... Avec au centre, une Cécile de France « *suffisamment irréelle pour qu'on puisse projeter sur elle le Vrai Grand Amour*. »

.....

D'après le film Anna Réalisation Pierre Koralnik **Scénario** Pierre Koralnik
Avec la collaboration de Jean-Loup Dabadie **Adaptation et mise en scène**
Emmanuel Daumas **Assistante à la mise en scène** Manuella Mangalo
Musique et lyrics Serge Gainsbourg **Chorégraphie** Pierre Rigal et Mélanie Chartreux
Scénographie Saskia Louwaard et Katrijn Baeten **Lumière** Bruno Marsol
Costumes Alexia Crisp-Jones **Vidéo** Romain Tanguy
Graphismes et images animées Mrzyk & Moriceau (avec Mathematic)
Collaboration artistique Olivier Marty et Géraldine de Marjorie
Arrangements, orchestrations et musiques additionnelles Guillaume Siron
et Bruno Ralle **Direction musicale et clavier** Philippe Gouadin
Musiciens Benoît Chanez, Dayan-Korolic, Jacques Toinard

Avec Cécile de France, Grégoire Monsaingeon, Gaël Leveugle, Florence Pelly,
Crystal Shepherd-Cross

Réalisation Studio Baloo productions

Production Jean-Marc Ghanassia (C.P.M.)

Coproduction Théâtre du Rond-Point / Paris, Les Nuits de Fourvière / Lyon,
Anthéa Antipolis Théâtre d'Antibes, Théâtre de Namur, Théâtre de Liège,
Manège.Mons, PBA Charleroi, Grand Théâtre d'Aix en Provence,
La Ferme du Buisson – Scène Nationale /Noisiel
Avec le soutien de Wallonie-Bruxelles International.



© Ben Dauchez



Du jeudi 21 au samedi 23/11

20:00 Salle de la Grande Main 1h30



L.E.A.R.

D'après William Shakespeare • Antoine Laubin et Thomas Depryck

L.E.A.R., en quatre lettres comme dans *Les Enfants n'Auront Rien* (sous-titre du spectacle). Tout un programme. Mais Lear aussi, bien sûr, comme le vieux roi de Shakespeare dont la compagnie De Facto, Antoine Laubin (metteur en scène époustouflant des *Langues paternelles*) et Thomas Depryck s'inspirent pour livrer un spectacle résolument contemporain. Sur le plateau, six acteurs qui portent à la fois la mémoire du récit shakespearien et une multitude de questions qu'ils se posent à eux-mêmes. Côté récit, on retrouve le vieux roi partageant son royaume entre ses trois filles mais écartant la plus jeune, coupable d'avoir parlé avec sincérité là où les deux autres ont tout fait pour plaire à leur père. Voici aussi l'ami fidèle, chassé pour avoir pris le parti de la jeune Cordélia mais revenant au pays, sous un déguisement, pour venir en aide au responsable de ses malheurs... Déguisements, mensonges, faux-semblants, affrontements, batailles, tempêtes... tout est là raconté par les six acteurs. Mais eux aussi sont les personnages de cette pièce. Ils racontent Lear tout en s'interrogeant sur eux-mêmes, sur la manière dont ils se sont construits, sur ce qu'ils transmettront à leurs enfants, sur l'art de se travestir pour entrer dans la peau d'un autre... La fiction et le réel se croisent, se mélangent, agités encore et toujours par les mêmes questions...



D'après William Shakespeare **Texte et mise en scène** Antoine Laubin
Texte et dramaturgie Thomas Depryck **Scénographie et costumes** Stéphane Arcas
Lumières, régie et direction technique Gaspard Samyn
Assistanat à la mise en scène Christelle Alexandre

Avec Philippe Grand'Henry, Julien Jaillot, Christophe Lambert, Marie Lecomte, Vincent Sornaga, Pierre Verplancken

Création Théâtre de Namur **Coproduction** De Facto asbl, Théâtre de Liège, Théâtre Varia / Bruxelles et Manège.Mons

Dans le cadre du réseau 4 à 4

Avec l'aide de la Fédération Wallonie-Bruxelles / Service du Théâtre et de L'L
- Résidences de recherche à L'L / Lieu de recherche et d'accompagnement pour la jeune création (Bruxelles)



© Arcas

Du mardi 26 au samedi 30/11

20:00 • Salle de la Grande Main

Mercredi 27 19:00





© Lorenzo Porrazzini



Du mercredi 4 au vendredi 6/12

20:00 • Salle de la Grande Main 🕒 1h50

Mercredi 4 19:00

ITALIEN
SURTITRÉ
FRANÇAIS ET
NÉERLANDAIS

MET NL
BOVENTITELS

EXCLU-
SIVITÉ

A
TARIF

Dopo la battaglia

Pippo Delbono

© Lorenzo Porrazzini



Personnage unique dans le monde du théâtre contemporain, Pippo Delbono est de retour avec un spectacle créé en Italie en 2011. Comme toujours chez lui, on trouve ici du rire et de l'émotion, du sublime et du sordide. Le titre, *Dopo la battaglia* (Après la bataille) suggère un moment de paix retrouvée, de calme bienfaisant après la fureur et les affres du combat. Mais chez Pippo Delbono, les choses sont loin d'être aussi simples. L'artiste italien sait bien qu'après la bataille, il faut travailler encore et encore pour qu'un semblant de paix puisse survenir. Au travers d'une succession de séquences, il nous entraîne dans un voyage au cœur de la folie. La danse y prend une part essentielle avec notamment la participation d'une ancienne interprète de Pina Bausch et d'une danseuse étoile. La musique aussi, composée et interprétée sur scène par Alexandre Balanescu. Avec pour porter tout cela, sa formidable famille d'interprètes croisant leurs propres paroles avec celles d'Artaud, Kafka, Pasolini, Rilke et beaucoup d'autres. A propos de ce spectacle mêlant théâtre, chant et danse, il évoque «une schizophrénie constante entre la peur de l'autre et le besoin incontournable de l'accueillir.» Pippo Delbono est de retour et sa soif d'amour est inextinguible.



(NL) Pippo Delbono, de auteur van de onvergetelijke *Questo Buio Feroce* (2006) en *La Menzogna* (2010), wordt als een van de grote figuren van het hedendaagse toneel beschouwd. Hij is terug te Luik met *Dopo la battaglia*, een duik in het hart van de menselijke waanzin en van de natuurlijke chaos. Op de planken van een grijs en leeg toneel, dat doet denken aan een gevangenis of een psychiatrische kliniek, komen zijn woorden vrij en zoekt het lichaam zich te bevrijden van een innerlijke woede, een voortdurend onbehagen. Gebruik makend van alle kunstvormen, is de voorstelling een eerbetoon aan Pina Bausch, Franz Kafka, Antonin Artaud en aan vele anderen. Ongetwijfeld het meest geslaagde stuk van Pippo Delbono!

Mise en scène Pippo Delbono **Musiques originales** Alexander Balanescu
Scénographie Claude Santerre **Costumes** Antonella Cannarozzi
Lumières Robert John Resteghini **Direction technique** Fabio Sajiz
Son Corrado Mazzone **Régisseur lumières et vidéo** Orlando Bolognesi
Habilleuse Elena Giampaoli **Régisseur plateau** Gianluca Bolla
Régisseur et vidéo Mattia Manna **Responsable de production**
 Alessandra Vinanti **Organisation** Silvia Cassanelli
Organisation France Christian Leblanc
Administratrice compagnie Raffaella Ciuffreda
Traduction Christian Leblanc

Avec Dolly Albertin, Alexander Balanescu, Gianluca Ballaré, Bobò, Pippo Delbono, Ilaria Distant, Simone Goggiano, Mario Intruglio, Nelson Lariccia, Marigia Maggipinto, Julia Morawietz, Gianni Parenti, Pepe Robledo, Grazia Spinella

Avec la participation de Marie-Agnès Gillot
 (à confirmer selon la disponibilité de l'artiste)

Production Emilia Romagna Teatro Fondazione, Teatro di Roma, Théâtre du Rond Point / Paris, Théâtre de Liège, Théâtre National de Bretagne / Rennes
 Avec le soutien de Wallonie-Bruxelles International



Les Vwès del nut'

Du dimanche 15 au samedi 28/12

20:00 • Salle de la Grande Main 🕒 1h15

Dimanche 15 16:00 - Relâche le lundi 16

Mercredi 18 19:00

Relâche du dimanche 22 au mercredi 25/12



Jean Rathmès • Elisabeth Ancion

Le wallon s'invite au Théâtre de Liège. Et c'est une équipe d'aujourd'hui qui porte ce spectacle adapté d'une pièce de Jean Rathmès. Mis en scène par Elisabeth Ancion, Isabelle Darras, Serge Demoulin, Philippe Grand'Henry, Catherine Mestoussis et François-Michel van der Rest forment une vraie « dream team » interprétant dix-huit rôles avec, en prime, l'aide d'une marionnette.

Après le formidable *Causerie sur le lemming*, Le Groupe® mêle à nouveau légèreté, émotion et réflexion pour nous parler de l'humain et du monde dans lequel nous vivons : la perte, l'identité, la peur... Dans ces *Voix de la nuit*, écrites en 1961, on croise du côté de Seraing une multitude de personnages : un gamin abandonné, une noyée sans identité, une hôtesse de bar qui veut se tirer avec un bel italien, une femme à la langue bien pendue, une commerçante au grand cœur... Et au milieu, l'inspecteur Leclerc qui mène l'enquête et se demande s'il n'a pas déjà vécu tout cela. Une pièce chorale, passant sans cesse de la comédie au drame, dans une langue de chez nous (le spectacle sera donc surtitré en français) mais souvent oubliée, à la fois proche et étrange. Certainement l'objet le plus inattendu (et alléchant) de la saison.

.....

Texte Jean Rathmès **Mise en scène** Elisabeth Ancion

Musique Muriel Héron et Pierre Kissling

Scénographie Jean Vangeebergen

Costumes Elisabeth Ancion

Dramaturgie et assistanat mise en scène

François-Michel van der Rest

Avec Isabelle Darras, Serge Demoulin, Philippe Grand'Henry,

Catherine Mestoussis, François-Michel van der Rest

Production exécutive Sylviane Evrard

Création Le Groupe®

Coproduction Collectif Travaux Publics, Théâtre de Liège

Avec l'aide de la Fédération Wallonie-Bruxelles /

Service du Théâtre

Et le soutien de la Province de Liège

RÉVEILLON
AU THÉÂTRE

La Tragédie comique

Eve Bonfanti et Yves Hunstad

Mardi 31/12

20:00 • Salle de la Grande Main 🕒 1h35

Un phénomène absolu. Créé en 1988 à l'Atelier Sainte-Anne, ce spectacle d'Yves Hunstad et Eve Bonfanti n'a pas pris une ride. Et tout qui le voit ou le revoit en sort émerveillé, ému, transformé. D'abord, il y a une scène à l'ancienne. Et tout devant, des projecteurs tournés vers le rideau rouge. Lorsque celui-ci s'écarter, un curieux personnage entre en scène, comme échappé des tréteaux des siècles passés, avec un drôle de faux nez au milieu du visage. Il a l'accent étrange des bateleurs d'antan avec les «r» bien roulés et la voix puissante. Il s'excuse d'être là alors que ça n'est pas encore commencé. D'ailleurs, il n'est pas vraiment là puisque l'acteur lui n'y est pas! Car, bien sûr, cette étrange créature n'est pas un acteur, c'est un personnage. A la recherche de son acteur, évidemment. L'acteur lui, est planqué derrière le rideau rouge. Tout tremblant, tout flippé, tout coincé à l'idée de se lancer. Sans son personnage, il n'oserait jamais franchir le pas... Et nous voici embarqué dans une traversée au long cours où l'on rit autant qu'on est ému par l'incroyable Yves Hunstad qui fait vivre à lui seul toute une armada de personnages à l'aide d'un faux nez, d'un lutrin, de quelques feuilles, d'un balai et d'un petit coussin. Ma-gni-fi-que!

.....

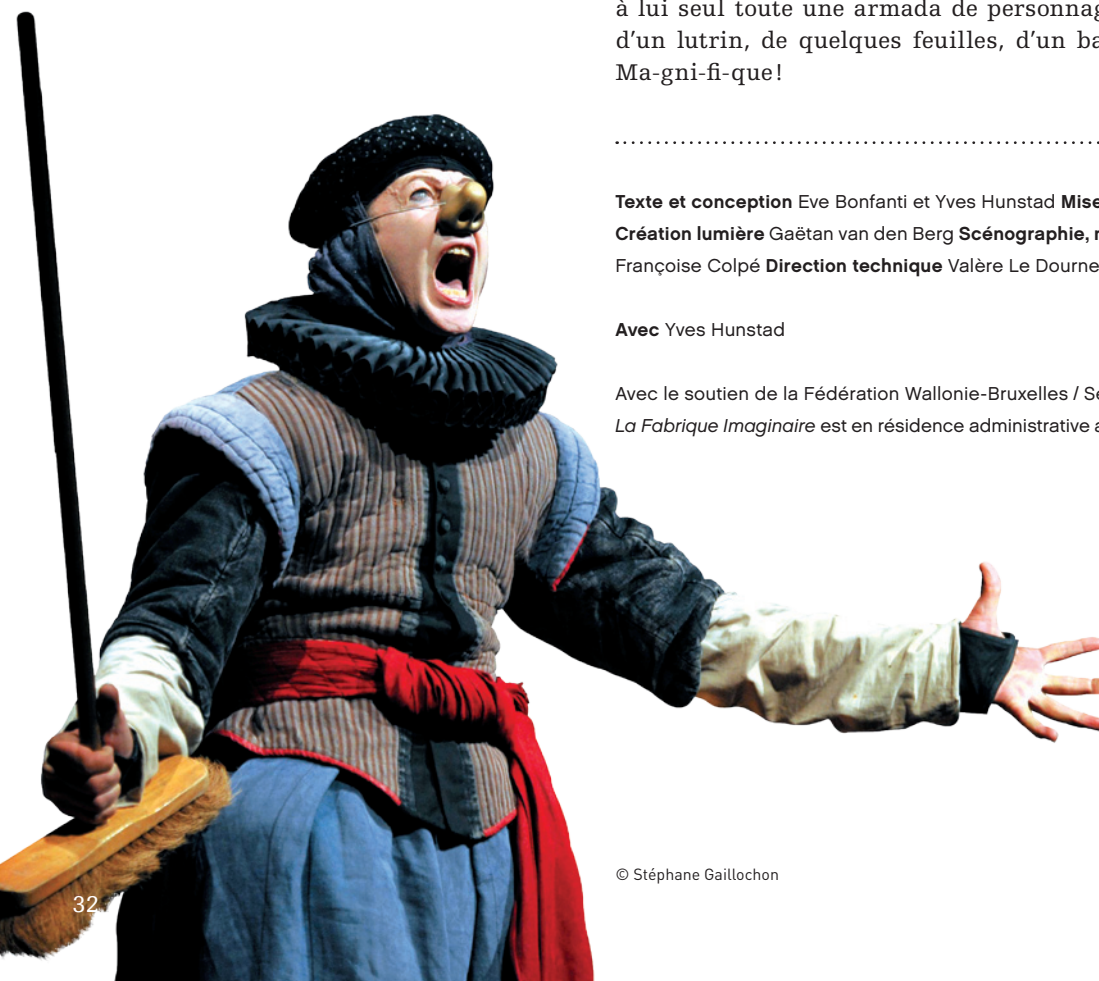
Texte et conception Eve Bonfanti et Yves Hunstad **Mise en scène** Eve Bonfanti

Création lumière Gaëtan van den Berg **Scénographie, masque et costume** Erhard Stiefel, Françoise Colpé **Direction technique** Valère Le Dourner

Avec Yves Hunstad

Avec le soutien de la Fédération Wallonie-Bruxelles / Service du Théâtre

La Fabrique Imaginaire est en résidence administrative au Théâtre Les Tanneurs / Bruxelles





Un réveillon de l'an au Théâtre de Liège,
différentes formules pour passer
une soirée exceptionnelle en famille

Spectacle + une coupe de champagne : 50€ (tarif plein)

Spectacle + une boisson : 20€ (moins de 18 ans)

Spectacle + dîner* : 120€ (tarif plein)

Spectacle + dîner* : 35€ (moins de 18 ans)

* Coupe de champagne (ou boisson) à l'arrivée, mise en bouche,
entrée, plat, dessert, vins, champagne (ou boisson) à minuit.





© Marie-Françoise Pléssart

L'Histoire du soldat

Charles-Ferdinand Ramuz,
Igor Stravinsky

● Jean-Michel d'Hoop

Qui mieux que Jean-Michel d'Hoop pouvait s'attaquer à ce conte musical de Charles-Ferdinand Ramuz et Igor Stravinsky? Depuis *Yvonne, princesse de Bourgogne* de Gombrowicz jusqu'aux *Trois vieilles* de

Jodorowsky en passant par *L'Eveil* du printemps de Wedekind ou *La tempête* de Shakespeare, le metteur en scène n'a cessé d'explorer des univers à la frontière entre le réalisme pur et dur et l'onirisme. C'est à nouveau le cas avec cette histoire d'un jeune soldat revenant de guerre avec son violon. Sur la route, il rencontre un vieillard qui lui propose d'échanger son instrument contre un livre magique qui lui apportera la richesse... Bien sûr, le vieillard n'est autre que le diable et en abandonnant son violon, le jeune soldat a aussi perdu son âme.

Fable écrite en 1917, cette œuvre inspirée d'un vieux conte russe fait appel à toutes les formes de musique réinventées par Stravinski. Dans la droite ligne de ses spectacles précédents, Jean-Michel d'Hoop y introduit des marionnettes réalisées par le plasticien coréen Xooang Choi. Sur un plateau circulaire cernant les musiciens de l'ensemble Quartz, Clément Thirion et Vincent Lécuyer seront les acteurs, narrateurs et manipulateurs de ce spectacle hors du commun.

Du mardi 7 au vendredi 10/01

20:00 • Salle de la Grande Main 1h10

Mercredi 8 19:00



Texte Charles-Ferdinand Ramuz Musique Igor Stravinsky

Mise en scène Jean-Michel d'Hoop Collaboration artistique Mina Ly

Direction musicale Jean Thorel

Régisseur de l'orchestre Thierry Cammaert Orchestre Ensemble Quartz

Marionnettes Xooang Choi avec la collaboration de Natacha Belova

Scénographie Aurélie Deloche Costumes Natacha Belova

Éclairages Marco Forcella

Acteur / manipulateur des marionnettes Clément Thirion

Acteur / narrateur Vincent Lécuyer

Production Théâtre de Liège, Compagnie Point Zéro,

Ansan Arts Center, Asianow Production

Avec le soutien de Wallonie Bruxelles International



(NL) Een soldaat met verlof gaat naar huis, met zijn viool onder de arm. Op de terugweg doet een grijsaard hem een aanlokkelijk voorstel: rijkdom in ruil voor zijn instrument. Door op het aanbod in te gaan, sluit de soldaat in feite een pact met de duivel. Uiteindelijk zal hij alles verliezen, met inbegrip van zijn ziel. Met dit zeer Faustiaanse verhaal ondervraagt Jean-Michel d'Hoop, zonder enig gemoraliseer, ons geweten over goed en kwaad. Om die verscheurdheid te tonen, neemt de regisseur zijn toevlucht tot een spel met poppen – die gedeeltelijk gemaakt zijn door de Koreaanse beeldende kunstenaar Xooang Choi – een techniek die al werd gebruikt in *La Tempête*, dat in 2010 te Luik werd opgevoerd. Het werk van Stravinsky wordt vertolkt door 7 muzikanten van het Belgische Quartz-ensemble, die circus en fanfaremuziek met jazz vermengen.

(DE) Ein Soldat auf Urlaub kehrt mit seiner Geige unter dem Arm heim. Auf dem Rückweg macht ein alter Mann ihm ein verlockendes Angebot: Er verspricht ihm Reichtum gegen seine Geige. Indem der Soldat das Angebot annimmt, schließt er in Wahrheit einen Pakt mit dem Teufel. Und letztlich wird er alles verlieren, auch seine Seele. Mit dieser weitestgehend faustischen Geschichte mischt Jean-Michel d'Hoop weit von jeglichem moralisierenden Diskurs unser Bewusstsein für die Frage nach dem Guten und dem Schlechten auf. Um diese Reibereien zu materialisieren, manipuliert der Regisseur Marionetten, die teils vom koreanischen Plastiker Xooang Choi entworfen wurden. Diese Technik hat er bereits in dem 2010 in Lüttich aufgeführten Stück „*La Tempête*“ angewandt. In einer Mischung von Zirkusmusik, Blasorchester und Jazz interpretieren sieben Musiker des belgischen Ensembles Quartz live das Werk von Stravinsky.

Présenté dans le cadre des commémorations
du centenaire de la guerre 14-18

Exposition des œuvres de l'artiste plasticien
coréen Xooang Choi • Janvier-février 2014



Alpenstock

Rémi De Vos ● Axel de Booseré et Maggy Jacot

Une des meilleures nouvelles de la saison! Axel de Booseré et Maggy Jacot, co-fondateurs de la compagnie Arsenic, sont de retour avec leur toute nouvelle compagnie Pop-Up. Entourés de leurs habituels collaborateurs artistiques, ils s'attaquent cette fois à l'univers de Rémi De Vos en montant l'étonnant *Alpenstock*. Soit la vie quotidienne d'un couple *a priori* banal dans un petit univers verdoyant et montagnueux. Mais sous la normalité et le bonheur de surface se cachent les fantasmes, les rancœurs, les désirs enfouis, les peurs. Entre Fritz et Grete, plus rien n'est comme avant. Le premier se replie sur lui-même et se reconnaît de plus en plus dans les discours identitaires à la mode. La seconde rêve d'une nouvelle aventure et finit par la rencontrer au marché sous les traits de Yosip, l'étranger. Une rencontre qui va déclencher un déferlement de haine, de violence, de racisme... traité avec un humour féroce et ravageur.

Avec cette farce «domestico-politique» et «satirico-grand-guignolesque», la compagnie Pop-Up questionne l'Europe d'aujourd'hui. Misanthrope sur le jeu d'acteurs et se tournant joyeusement vers le grotesque, Pop-Up ajoute à la fable de l'auteur une de ces scénographies délirantes dont Maggy Jacot a le secret et qui se transformera au fil de l'action.



© Tina Z Rotz

Du dimanche 12
au samedi 18/01

20:00 • Salle de l'Œil vert 🕒 1h15

Dimanche 12 16:00 - Relâche le lundi 13

Mercredi 15 19:00

Représentations scolaires

le mardi 14 14:00, le jeudi 16 14:00 et 20:00

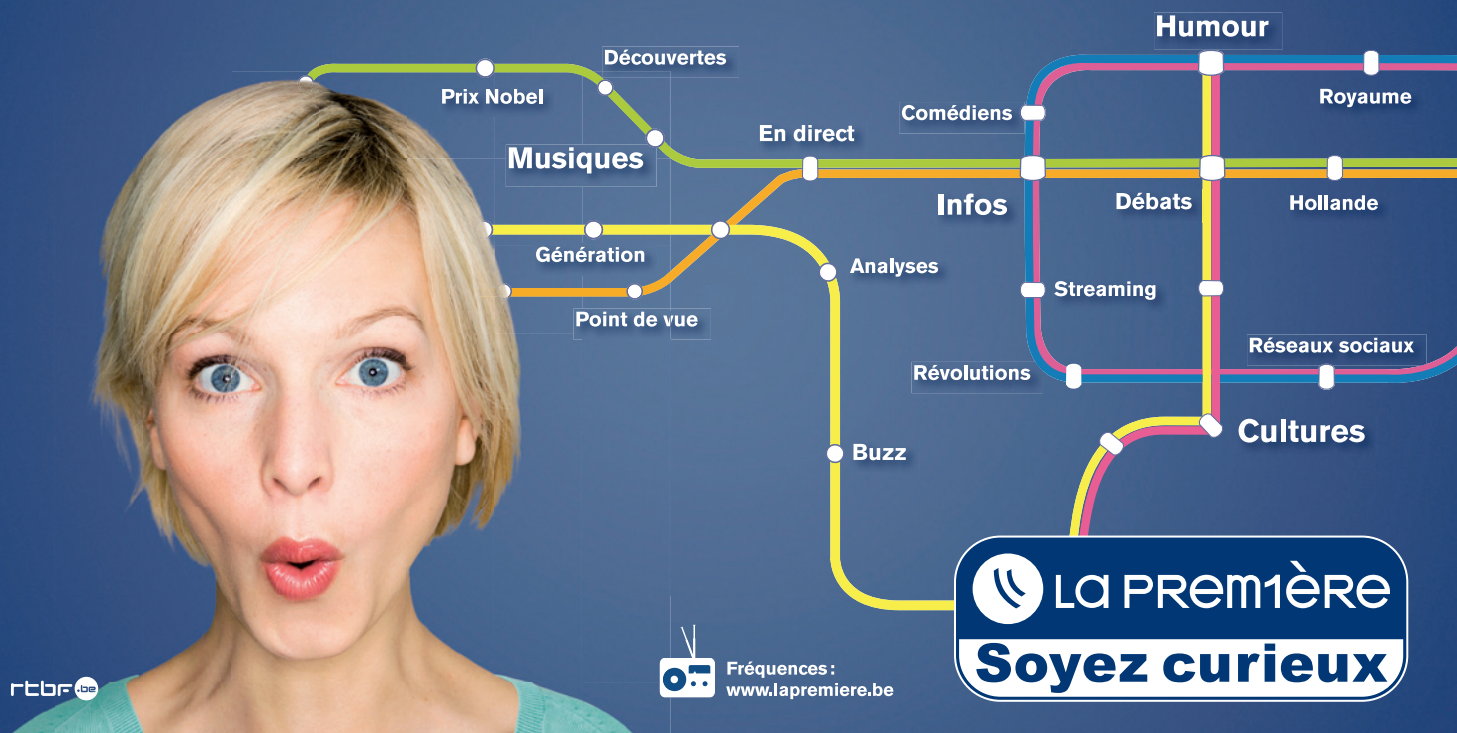


Conception Axel de Booseré et Maggy Jacot **Création des espaces sonores** François Joinville
Création des éclairages Gérard Maraite **Assistanat** Valérie Perin, Rüdiger Floërke

Avec Mireille Bailly, Didier Colfs, Thierry Hellin

Création Compagnie Pop-Up **Coproduction** Théâtre de Liège, Théâtre Le Public
Avec le soutien de la Fédération Wallonie-Bruxelles / Service du Théâtre

Où va-t-on vous emmener aujourd'hui ?



arte
BELGIQUE

20.05

TOUS LES JOURS DE LA SEMAINE.
SOUS-TITRÉ EN NÉERLANDAIS.
NOUVELLE DIFFUSION EN FIN DE SOIRÉE SUR LA UNE.

CINQUANTE DEGRÉS NORD

AVEC ERIC RUSSON
POUR PARLER DE L'ACTUALITÉ
CULTURELLE EN BELGIQUE.



Hamlet

D'après William Shakespeare

● Michel Dezoteux

Hamlet comme vous ne l'avez jamais vu ! Entamant une trilogie sur la folie au théâtre, Michel Dezoteux livre une version solidement raccourcie (une heure quarante-cinq à peine) de ce monument shakespearien. Loin d'en perdre la saveur, il en fait ainsi jaillir les éléments essentiels, se concentrant sur Hamlet lui-même et sur son entourage immédiat. Osant le rire, voire le grotesque par moment, la mise en scène n'en perd pas pour autant le sens du tragique, omniprésent dans cette œuvre dont le « héros » plonge dans la folie pour résister à cette autre folie qui l'entoure. Michel Dezoteux livre cette histoire à sa façon, avec musique live interprétée par les comédiens qui deviennent aussi chanteurs de temps à autre, jeu fiévreux des différents protagonistes, langue d'aujourd'hui mêlée à des extraits des traductions passées, scénographie dépouillée où fantômes et technologie font bon ménage... Mais surtout, il confie le rôle principal à un Karim Barras hallucinant et halluciné. Une interprétation hors norme par un comédien éblouissant dont la performance est le véritable moteur d'un spectacle surprenant, déroutant mais faisant bel et bien vibrer tous les grands thèmes shakespeariens.

D'après William Shakespeare **Mise en scène** Michel Dezoteux

Adaptation Karim Barras et Michel Dezoteux **Musiciens** Rosario Amedeo, Michel Dezoteux, Sonny Troupé **Scénographie** Marcos Vinãls Bassols

Lumière Marc Lhommel **Création maquillage** Jean-Pierre Finotto

Maquilleuse Laura Lamouchi **Création costumes** Odile Dubucq

Réalisation Odile Dubucq, Isabelle Airaud, Sarah Duvert, Sylvie Thevenard, Chandra Vellut **Maitre d'armes** Mathieu Moreau

Construction décor Atelier Paul Demuur, Margaud Carpentiers, Mohamadou Niane, Didier Rodot

Assistanat à la mise en scène Glenn Kerfriden

Avec Rosario Amedeo, Karim Barras, Blaise Ludik, Fanny Marcq, Denis Mpunga, Candy Saulnier, Baptiste Sornin

Production Théâtre Varia **Coproduction** Théâtre de Liège, Manège.Mons



Du jeudi 16 au mercredi 22/01

20:00 • Salle de la Grande Main 🕒 1h45

Relâche le dimanche 19 - Mercredi 22 19:00

Représentation scolaire le lundi 20 14:00





De Anima

Ouverture du Festival Pays de Danses Virgilio Sieni

Vendredi 24/01

20:00 • Salle de la Grande Main 🕒 65 min.



Mise en scène, chorégraphie,
scènes, costumes Virgilio Sieni

Musique J.S. Bach

Lumières Roland Van Ulden

Costumes Giulia Bonaldi

Masques et éléments scéniques

Chiara Occhini

Interprétation et collaboration

Sara Sguotti, Giulia Mureddu,

Jari Boldrini, Nicola Cisternino,

Andrea Rampazzo, Davide Valrosso

Production 2012

La Biennale de Venise,

Compagnie Virgilio Sieni

Picasso, Watteau, Tiepolo : trois noms évoqués à propos de ce spectacle dansé, totalement inclassable. Pourtant, au-delà de toutes les références, c'est bien l'univers de Virgilio Sieni qui s'impose ici. De ce chorégraphe florentin déjà bien connu du public belge, on peut s'attendre à tout. Ne nous a-t-il pas déjà livré par le passé un splendide duo avec son propre père... boucher-charcutier de son état. On restait pourtant dubitatif face à l'idée de monter tout un spectacle chorégraphique autour de la figure d'Arlequin. Quoi de plus cliché, de plus rabâché à travers l'histoire du théâtre, de la danse, de la peinture ? Pourtant, dès la première seconde de *De Anima*, on sent (plus qu'on ne comprend) que ce que nous propose Sieni ne ressemble à rien de connu. Ses Arlequins semblent constamment en perte d'équilibre, au bord de la chute. Ils titubent, glissent, tentent de se raccrocher les uns aux autres. Il y a ici un travail magnifique, d'un raffinement absolu, sur le mouvement, les déplacements, l'occupation de l'espace. Mais aussi une attention de tous les instants à la gamme chromatique, au son, aux interactions entre les personnages, à la poésie de l'ensemble. Sans oublier qu'Arlequin est un personnage de clown, Sieni manie l'humour avec une subtilité qui n'a d'égal que l'apparente innocence de ses personnages. On les suit, bouche bée, d'un bout à l'autre du spectacle comme suspendu à ce fil fragile sur lequel ils semblent danser, silhouettes fragiles, sensuelles, en équilibre précaire entre la vie et la mort.

PAYS

© Akiko Miyake



FESTIVAL PAYS DE DANSES

du vendredi 24/01
au vendredi 14/02

En partenariat
avec les centres culturels
de Chênée, des Chiroux,
d'Engis, de Huy,
de Seraing, de Verviers,
Chudoscnik Sunergia à Eupen,
le cultuurcentrum Hasselt,
le MNEMA, l'Orchestre
Philharmonique Royal de Liège
et le Theater aan het Vrijthof
de Maastricht (NL)



**Programme complet
dès décembre 2013**

(NL) *De Anima* is de vrucht van een combinatie van veel verwijzingen, zowel artistieke als letterkundige. De voorstelling ontleent haar naam trouwens aan het gelijknamige boek van Aristoteles en probeert de ziel voor te stellen als de bron en het beginsel van het leven. De choreograaf onderzoekt de oorsprong van de beweging door in een ongelooflijke dans van beelden en kleuren leven te geven aan de Harlekijnen van Picasso. We verkennen er ook de werelden van de schilders Watteau en Tiepolo. Het onmiskenbare creatieve talent van Virgilio Sieni maakt van dit werk een juweeltje van estheticisme, waarbij de lichamen van de dansers soms slechts een schaduw of een silhouet zijn. De Harlekijnen zijn ontroerend en komisch tegelijk. Sieni brengt een volmaakte mengeling van het goede en het kwade dat in elke ziel aanwezig is en biedt een zeer poëtische voorstelling.

Festival Pays de Danses van vrijdag 24/01 tot vrijdag 14/02
Volledig programma vanaf december 2013

(DE) *De Anima* ist das Ergebnis der Begegnung mehrerer großer Namen aus der Kunstszene und aus der Literatur. Der Titel der Aufführung stammt vom gleichnamigen Buch von Aristoteles und möchte die Seele als Grund und Prinzip des Lebenden darstellen. Der Choreograph untersucht den Ursprung der Bewegung, indem er Picassos Harlekine in einem unglaublichen Tanz von Bildern und Farben aufleben lässt. Dabei treffen wir auch auf die Welten der Maler Watteau und Tiepolo. Dank seines unleugbaren kreativen Talents macht Virgilio Sieni aus dem Stück ein ästhetisches Meisterwerk, in dem die Körper der Tänzer manchmal nur Schatten oder Umriss sind. Die Harlekine sind zugleich rührend und komisch. Sieni vermischt dabei ausgezeichnet das Gute und das Schlechte in jeder Seele und bietet eine sehr poetische Aufführung.

Festival „Pays de Danses“ von Freitag, 24. Januar, bis Freitag, 14. Februar.
Das vollständige Programm ist ab Dezember 2013 verfügbar.



Du dimanche 16 au samedi 22/02

20:00 • Salle de la Grande Main
Dimanche 16 16:00 - Relâche le lundi 17
Mercredi 19 19:00



.....
Texte Ferenc Molnár **Mise en scène** Galin Stoev
Assistant à la mise en scène Nadège Coste
Scénographie Alban Ho Van **Costumes** Natacha Belova
Musique Sacha Carlson

Avec Yoann Blanc, Anna Cervinka, Romain Dierckx,
Christophe Grégoire, Christophe Montenez, Céline Ohrel,
Marie-Christine Orry, Marie-Eve Peron, François Prodhomme

Coproduction Théâtre de Liège,
Théâtre National de la Colline / Paris
Théâtre National de Bordeaux-Aquitaine
Avec le soutien du Nest – Centre Dramatique National
de Thionville / Lorraine
Avec la participation du Centre des Arts scéniques



Liliom

Ferenc Molnár • Galin Stoev

Habitué du Théâtre de Liège, Galin Stoev est de retour avec ce spectacle basé sur l'œuvre de Ferenc Molnár. Le réalisme social et le pur imaginaire s'y croisent au départ d'une banale histoire d'amour. Julie, bonne à tout faire et Liliom, bonimenteur de foire, se sont rencontrés dans une fête foraine. Au coup de foudre du départ succèdent rapidement les réalités de la vie. Liliom se retrouve au chômage et devient de plus en plus violent. Lorsqu'il apprend que Julie est enceinte, il décide de participer à un braquage pour pouvoir assurer l'avenir de son enfant. Mais l'aventure tourne mal et Liliom se suicide. Fin de la première partie. Dans la seconde, on se retrouve devant un tribunal céleste où Liliom est jugé et condamné à seize ans de purgatoire pour avoir battu sa compagne... Ce n'est que le début d'une série de nouvelles étapes dans le parcours chaotique du jeune homme. Un parcours dont Stoev écrit : « *Molnar raconte une histoire paradoxale, qui arrive à nous toucher d'une manière inattendue, et à un endroit troublant. Cela provoque le même type d'émotions que celle qu'on pourrait éprouver en voyant des singes qui subitement parleraient en alexandrins. Molnar transcende le tissu du banal et nous permet d'être témoin de ce processus.* »



Dominique Roodthoof

Avec son projet SMATCH, Dominique Roodthoof invente depuis quelques années une forme de spectacle originale : la soirée composée/performance. Soit une sorte de formidable croisement des genres où le théâtre, la science, l'art, la philosophie et mille autres choses peuvent intervenir. Pour ce troisième SMATCH, elle questionne le pouvoir et la fausse liberté qu'il procure. Et ce, en jouant sur un déplacement sémantique : remplacer le « pouvoir sur » par le « pouvoir du dedans ».

Et une fois de plus, on entrera dans cet univers par un biais inattendu : celui de l'anatomie. Dans un espace évoquant un lieu d'étude du corps humain, la petite équipe à géométrie variable du CORRIDOR nous entraînera dans un grand voyage entre biologie, anatomie, philosophie, poésie, musique électronique et autres formes d'expression. Une manière joyeuse, ludique et intelligente de « mettre le spectateur au travail » en l'emmenant dans un voyage d'exploration entre passé et présent, infiniment petit et infiniment grand, rationnel et irrationnel.

Du mardi 18 au samedi 22/02

20:00 • Salle de l'Œil vert

Mercredi 19 19:00



Conception Dominique Roodthoof

Création collective Isabelle Dumont, Dominique Roodthoof

et Mieke Verdin (jeu et dramaturgie), Pierre Kissling
et Joël Bosmans (son, lumière et musique live), Raoul Lhermitte
(images et multimédia)

Dramaturgie Vinciane Despret (philosophe),

Vincent Geenen (endocrinologue), Pieter De Buysser (philosophe),
Csilla Kemenczei (psychanalyste jungienne),
Vincent Moreau (physicien), etc.

Production le CORRIDOR / Liège

Coproduction KVS / Bruxelles, Théâtre de Liège,
Manège.Mons

Avec l'aide de la Fédération Wallonie-Bruxelles (service du théâtre),
de la Région Wallonne et de l'Université de Liège.

Avec le soutien de la ville de Liège.



Les morts qui touchent

**TOTAL
THEATRE**

Alexandre Koutchevsky • Jean Boillot

Deux destins se croisent entre ciel et terre. Deux morts qui touchent des personnes diverses, en des lieux éloignés. D'un côté, Cristobal Kendo, caché dans le train d'atterrissage d'un avion en provenance de Ouagadougou. Un rêve d'Occident qui se termine par la chute d'un cadavre au dessus de la forêt de Rambouillet. De l'autre, une femme occidentale, grande voyageuse dont la fille se souvient sans cesse. Deux morts parmi des millions d'autres. Sans importance à l'échelle planétaire. Bouleversantes pour ceux et celles qu'elles concernent...

Pour mettre en scène ce qui est proche, dans l'espace comme dans le temps.

Du mardi 25
au vendredi 28/02

20:00 • Salle de l'Œil vert
Mercredi 26 19:00



Texte Alexandre Koutchevsky **Mise en scène** Jean Boillot **Musique** Martin Matalon
Dramaturgie Christophe Triau **Scénographie** Laurence Villerot **Sonographie** Max Bruckert
Lumières Ivan Mathis **Costume** Odile Dubucq **Assistanat à la mise en scène** Cécile Arthus
et Nadège Coste **Musique** Antony Millet, Bachar Khalife, Serafimova (distribution en cours)
Avec Arlette Bonnard, Géraldine Keller, David Maisse, Stéphanie Schwartzbrod

Production NEST / Centre Dramatique National de Thionville-Lorraine

Coproduction Théâtre de Liège, Grame – Centre national de création musicale / Lyon, Théâtre d'Esch et La Muse en circuit – Centre national la création musicale / Alfortville

Avec le soutien de Wallonie-Bruxelles International



RTE
TELE LIEGE



★ cinéma ★ pop rock ★ jazz ★ classique ★ scènes ★ arts ★ jeux ★ loisirs



lemad.be
Mes sorties
s'organisent
en un clic !

mad

Visitez le nouveau site du MAD : agendas, critiques, réservations des places... tout y est. Vous cherchez ? Vous trouverez ! 24 h sur 24, **lemad.be** est LA référence pour toutes vos sorties culturelles.

LE SOIR

ON AURA TOUJOURS RAISON DE L'OUVRIR



© Isabelle De Beir

La Vie devant soi

Romain Gary ●
Michel Kacenenelbogen

De l'émotion à fleur de peau, du rire, de la tragédie, une immense complicité unissant les deux personnages, une formidable leçon d'humanité : il y a tout ça dans cette remarquable adaptation de *La Vie devant soi*, l'unique roman d'Emile Ajar, récompensé par le prix Goncourt 1975. Six ans plus tard, on apprenait que l'ouvrage avait, en réalité, été écrit par Romain Gary qui s'était donné la mort quelques mois plus tôt. Une histoire littéraire hors du commun pour un roman qui ne l'est pas moins avec cette amitié entre Madame Rosa, une vieille prostituée juive rescapée d'Auschwitz et Momo, un gamin musulman qu'elle a recueilli. Le cinéma en a donné une version inoubliable avec Simone Signoret dans le rôle principal. Pourtant, on l'oublie instantanément quand Janine Godinas s'empare à son tour du personnage avec une justesse bouleversante. Face à elle, Itsik Elbaz est un Momo idéal. Faisant totalement confiance à ses acteurs, Michel Kacenenelbogen livre ici une mise en scène qui se fait totalement oublier au profit de l'histoire, de l'humanité profonde de ce duo improbable. Et on sort de là avec le sourire aux lèvres et l'envie d'aimer le monde entier.

Mercredi 26/02

19:00 • Salle de la Grande Main 🕒 1h40

Représentations scolaires le mardi 25 13:30 et le jeudi 27 13:30

Texte Romain Gary **Adaptation** Xavier Jaillard

Mise en scène Michel Kacenenelbogen

Assistanat à la mise en scène Kim Leleux et Lou Kacenenelbogen

Scénographie Delphine Coërs **Costumes** Héloïse Mathieu

Lumières Maximilien Westerlinck **Création musicale** Pascal Charpentier

Régisseur Rémy Brans **Stagiaire régisseur** Gaëtan Bergmans

Avec Janine Godinas, Itsik Elbaz, Nabil Missoumi et Benoît Van Dorslaer

Création et production Théâtre Le Public

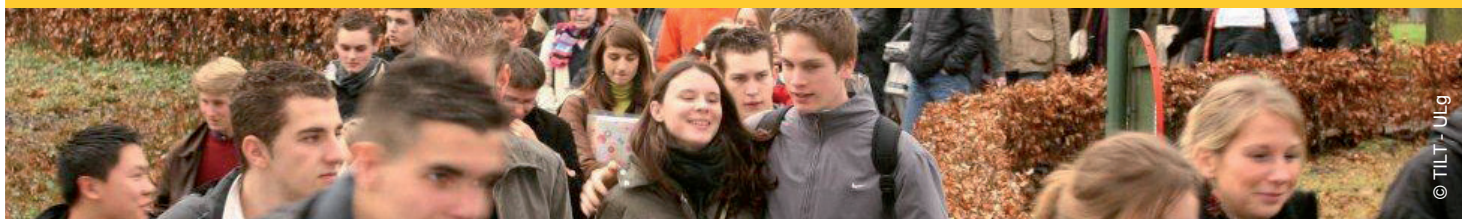
D'après l'œuvre publiée au Mercure de France,
avec l'accord des Éditions Gallimard



© Isabelle De Beir



Institut des Sciences Humaines et Sociales



© TILT, ULg

Des études à vivre pour agir sur l'avenir

Sociologie

Anthropologie

Coopération internationale

Gestion des ressources humaines

Sciences du travail

Université de Liège

www.ishs.ulg.ac.be
info.etudes@ulg.ac.be





Trilogie de l'enfer

Martine Wijckaert

Du mardi 11 au samedi 15/03

© Hichem Dahes



20:00 • Salle de l'Œil vert 🕒 2h00 • Mercredi 12 19:00

Trois femmes, trois comédiennes: Yvette Poirier, Véronique Dumont et Héroïse Jadoul. Ce sont elles qui portent cette *Trilogie de l'enfer*, écrite et mise en scène par Martine Wijckaert. Fondatrice du Théâtre de la Balsa-mine dès 1974, elle est aussi la metteur en scène de nombreux spectacles marquants. En 2008, elle passe à l'écriture et livre avec *Table des matières*, une première trilogie inspirée par le thème de la famille autour d'un per-sonnage de Mère absente mais à l'influence déterminante. La Fille était au cœur des trois spectacles. Cette fois, la Mère sort de l'ombre pour cette se-conde trilogie basée sur la question de la transmission. «*Trilogie de l'enfer se penche sur la transmission pour laisser se déployer une sorte de carto-graphie existentielle relative aux solitudes et aux dépendances*, explique Martine Wijckaert. *Et selon un schéma narratif élémentaire qui verra au premier volet la Mère morte parler à sa fille Béatrice de l'amour au Père et de l'intrinsèque descendance qui en découle, la fille Béatrice s'adresser à sa descendance non née en deuxième volet et la toute jeune Béatrice parler au désert primitif en troisième et dernier volet.*»

Trois volets qui s'emboîtent et s'incluent l'un dans l'autre dans une sorte de symphonie en trois mouvements au sein d'un espace unique mais en constante évolution.

.....

Écriture et mise en scène Martine Wijckaert **Assistante à la mise en scène** Astrid Howard
Scénographe Valérie Jung **Peintre castelet** Alexandre Obolensky **Éclairagiste** Stéphanie Daniel
Costumes et accessoires Laurence Villeroth **Création son** Thomas Turine
Création vidéo Jacques André **Opérateur prise de vue** Ryszard Karcz **Machino** Thibaut Sellier
Incrustation Amir Borenstein **Direction technique** Fred Op de Beeck **Oiseleur** Tristan Plot
Avec Yvette Poirier, Véronique Dumont et Héroïse Jadoul
Production Théâtre de la Balsa-mine **Direction artistique** Monica Gomes et Fabien Dehasseler
Direction administrative Laurent Henry **Direction technique** Jef Philips
Coproduction Théâtre de Liège



© Magda Hueckel

Du jeudi 13 au samedi 15/03

19:00 • Salle de la Grande Main 4h

EXCLU-
SIVITÉ

A
TARIF

POLONAIS
SURTITRÉ
FRANÇAIS ET
NÉERLANDAIS

MET NL
BOVENTITELS

Kabaret warszawski

Krzysztof Warlikowski



© Magda Hueckel



© Magda Hueckel

Impossible d'imaginer cette saison du Théâtre de Liège sans y associer Krzysztof Warlikowski, immense metteur en scène polonais, invité sur les plus grandes scènes internationales, mais se sentant comme chez lui dans la Cité ardente. Alors que ses *Contes africains* sont encore dans toutes les mémoires, le voici qui livre un *Cabaret Varsovie*, inspiré du livre *I Am a Camera* de John van Druten et du film *Shortbus* de John Cameron Mitchell. Warlikowski s'en empare à son tour, créant un spectacle où s'entrechoquent les années 30 berlinoises en pleine montée du nazisme et le New York de l'époque contemporaine, marquée par le 11 septembre. A partir de ces deux pôles, le metteur en scène invente un spectacle qui interroge les limites de la liberté et les nouvelles contraintes qui s'imposent de plus en plus à celle-ci. Peur de l'autre, stigmatisation des comportements, tentation du retour à la norme unique (cfr. les manifestations en France contre le mariage pour tous)... notre époque vit un retour de plus en plus forcené au contrôle des déplacements, des comportements, des idées. Dans cette société de plus en plus corsetée, le théâtre reste un espace de liberté, un exutoire indispensable de part et d'autre du plateau. Mais l'art est aussi l'espace du doute permanent, plongeant ceux qui le pratique dans d'autres formes d'angoisse, de contraintes, de menaces. Autant de contradictions dans lesquelles Warlikowski et toute l'équipe de son Nowy Teatr comptent bien nous entraîner à la faveur d'un cabaret du 21^e siècle, bousculant les habituelles conventions théâtrales.



© Magda Hueckel



© Magda Hueckel



(NL) Krzysztof Warlikowski is onbetwistbaar een van de meest verwarrende en fascinerende regisseurs van zijn generatie. Deze Poolse regisseur, die geregeld naar Luik wordt uitgenodigd (*Le Dibbouk* – 2006; *(A)pollonia* – 2009; *Fin* – 2011; *Les Contes africains* – 2012), brengt vurig toneel met zijn *Cabaret Varsovie*. Hij stelt zich vragen over beangstigende situaties en gebruikt daarvoor twee veelzeggende voorbeelden: Duitsland tijdens de Weimarrepubliek en New York na 11 september. Die crisismomenten geven meestal aanleiding tot verdrongen angsten, erotische fobieën en seksuele ontevredenheid, die op hun beurt nieuwe spanningen veroorzaken. Met de uitstekende acteurs van het Nowy Teatr creëert Warlikowski een therapeutische ruimte waarin iedereen zich van zijn angsten en zijn twijfels kan ontladen en waarbij hij ons tegelijk voor dreigende onderdrukking waarschuwt.

Mise en scène Krzysztof Warlikowski **Adaptation** Krzysztof Warlikowski, Piotr Gruszczyński, Szczepan Orłowski **Décor et costumes** Małgorzata Szczęśniak **Assitant à la scénographie** Marcin Chlanda **Dramaturgie** Piotr Gruszczyński **Lumières** Felice Ross **Musique** Paweł Mykietyn **Choréographie** Claude Bardouil **Vidéo** Kamil Polak **Directeur technique** Paweł Kamionka **Régisseur plateau** Łukasz Jóźków **Assistente à la mise en scène et cadrage** Katarzyna Łuszczuk **Make up** Monika Kaleta, Joanna Chudyk **Surtitrage** Zofia Szymanowska

Avec Claude Bardouil, Stanisława Celińska, Andrzej Chyra, Magdalena Cielecka, Ewa Dałkowska, Bartosz Gelner, Małgorzata Hajewska-Krzysztofik, Wojciech Kalarus, Redbad Klijnstra, Zygmunt Malanowicz, Maja Ostaszewska, Piotr Polak, Jacek Poniedziałek, Magdalena Popławska, Maciej Stuhr **Musiciens** Paweł Bomert, Piotr Maślanka, Paweł Stankiewicz, Fabian Włodarek

Production Nowy Teatr / Varsovie **Coproduction** Festival d'Avignon, Théâtre National de Chaillot/ Paris, la Comédie de Clermont-Ferrand, Théâtre de Liège, Les Théâtres de la Ville de Luxembourg, NInA (Institut National Audiovisuel)

Avec le soutien de Ministerstwo Kultury i Dziedzictwa Narodowego, l'Institut Adam Mickiewicz et l'Institut Polonais de Paris
Avec le soutien de Wallonie-Bruxelles International



Ministry of Culture and National Heritage of the Republic of Poland

Institut Adama Mickiewicza
CULTURE_qPL



Une lettre à Cassandre

Pedro Eiras • David Strosberg

Du jeudi 20 au samedi 29/03

20:00 • Salle de l'Œil vert 🕒 1h

Relâche le dimanche 23 et lundi 24 - Mercredi 26 19:00



La Belgique possède de formidables acteurs et on se réjouit toujours de les retrouver dans de grands rôles. Karim Barras en fait partie et c'est un bonheur de le découvrir deux fois cette saison, dans le *Hamlet* de Michel Dezoteux et dans cette *Lettre à Cassandre* mise en scène par David Strosberg. Dans cette pièce de l'auteur portugais Pedro Eiras, révélé dans *Corps de Textes* - Festival de lecture 2011, deux personnages dialoguent à distance. Le premier, José, est un soldat caserné dans un désert anonyme. La seconde, Vera, est sa fiancée restée au pays. Karim Barras est formidable dans une première partie où il porte le rôle de cet homme déboussolé, ne comprenant plus rien à sa mission et aux horreurs auxquelles il est lié. Il fallait une actrice d'exception pour lui rendre la pareille dans la seconde partie. David Strosberg l'a trouvée en la personne d'Anne-Pascale Clairembourg, formidable dans le rôle de Vera, jeune femme amoureuse mais dotée d'une sorte de don divinatoire. Un don qui lui fait éplucher le moindre mot écrit par son fiancé pour tenter de décoder ce qui se cache entre les lignes. En une petite heure d'une sobriété absolue, les deux comédiens creusent la moindre nuance du discours avec un engagement total. Un spectacle fascinant et bouleversant.



Texte Pedro Eiras **Traduction de l'auteur revue par** Florent Robin

Mise en scène David Strosberg **Créateur lumières** Nicolas Olivier

Créateur son Guillaume Istace **Costumes** Natacha Belova

Avec Karim Barras et Anne-Pascale Clairembourg

Production Théâtre Les Tanneurs **Coproduction** Théâtre de Liège

La Maison de Bernarda Alba

Federico García Lorca • Carole Lorang

Tout le monde est en deuil dans la maison de Bernarda Alba dont le mari vient de décéder. Et ce deuil sera observé durant huit ans. Ainsi en a décidé cette femme autoritaire qui soumet ses quatre filles à une discipline de fer. Avec la mort du père, c'est la seule présence masculine qui a disparu de la maisonnée. Mais voici qu'arrive un autre homme (qu'on ne verra jamais)... dont toutes les filles de Bernarda vont tomber amoureuses. Jalousie, passion, trahison vont s'entrecroiser dans ce huis-clos étouffant écrit par Federico García Lorca peu de temps avant sa mort. Cette pièce unique en son genre a donné naissance à de multiples versions théâtrales, cinématographiques et même chorégraphiques. Carole Lorang en livre ici une vision très personnelle où la fameuse maison, où vivent cloîtrées toutes ces femmes, devient un personnage à part entière. Deux musiciens masculins accompagnent les interprètes, faisant littéralement entendre les ambiances de cette maison du malheur où s'affrontent les personnages de Lorca. A travers ces femmes, la metteur en scène entend nous parler de quelques thèmes résolument actuels : l'enfermement, l'érotisme, la soif de liberté ou encore la puissance de destruction d'un groupe (familial ou autre) lorsque l'un de ses membres refuse de se soumettre...

(DE) In einem andalusischen Dorf führt eine Matrone mit eiserner Hand die Frauen ihrer Familie. Bernarda Alba trauert in einem Haus, in dem kein Mann lebt, um ihren Ehemann und gemäß den damals geltenden Anstandsregeln zwingt sie ihren Töchtern diese Trauer auf. Während die ältere Tochter den Empfehlungen ihrer Mutter, die ihr einen netten Mann verspricht, Folge leistet, lehnt die jüngere sich gegen diese Autorität auf und möchte sich aus diesem gesellschaftlichen System befreien. Die an der INSAS ausgebildete luxemburgische Regisseurin Carole Lorang zeichnet das Portrait einer südländischen Gesellschaft, die hin und her gerissen ist zwischen der Moderne und der alten Ordnung, in der die Unterdrückung der Frauen zum Schlimmsten führt.

.....
Mise en scène Carole Lorang **Traduction et adaptation** Mani Müller **Musique originale composée par** Franz Leander Klee et Florian Appel **Avec des extraits de** Jean-Philippe Rameau (*Hymne à la Nuit*), Robert Schumann (*Op. 15, Kinderszenen*) **Scénographie & Costumes** Peggy Wurth
Lumière Nicolas Boudier **Création coiffure et maquillage** Justine Valence
Assistant à la mise en scène Francis Schmit

Avec Rita Bento Dos Reis, Camille Grandville, Sylvie Jobert, Nina Krasnikova, Franz Leander Klee, Bach-Lan Lê-Bà Thi, Véronique Nosbaum, Renelde Pierlot, Christoph Reiserer, Jérôme Varanfrain

Coproduction Les Théâtres de la Ville de Luxembourg, Théâtre de Liège, Théâtre Liberté / Toulon, C.I.C.T / Théâtre des Bouffes du Nord
Avec le soutien de Wallonie-Bruxelles International



© Mani Müller



Du mardi 1 au jeudi 3/04

20:00 • Salle de la Grande Main

1h45 • Mercredi 2 19:00





© Bruno Mullenbaerts

Les Bonnes Intentions

Cathy Min Jung

● Rosario Marmol Perez

Rarement un spectacle aura aussi bien été résumé dans son titre. Avec *Les Bonnes Intentions*, Cathy Min Jung évoque les incompréhensions, les contradictions et le terrible gouffre qui sépare de plus en plus une enfant adoptée et ses parents. Pour ce faire, la comédienne s'inspire non seulement de son histoire mais également d'autres témoignages. Cathy Min Jung, comédienne, metteur en scène et auteur, nous livre une fiction qui bouscule les tabous. Ce devait être un conte de fée, ce sera un enfer. Elle le fait avec une colère intacte mais aussi une poésie et un sens de la scène extraordinaires. A partir d'un acte (l'adoption) généralement considéré comme généreux, elle montre que les choses sont nettement plus complexes. Elle donne surtout la parole aux adoptés alors que, généralement, on n'évoque que les problèmes rencontrés par les parents adoptifs. Ainsi sont posées les questions du déracinement, de la parentalité, du deuil, de l'éducation, de l'abandon... Loin du témoignage documentaire brut, elle livre tout cela dans une mise en scène de Rosario Marmol Perez où la vidéo et la musique occupent une place essentielle. Un spectacle bouleversant posant mille questions essentielles.

Du mardi 1 au jeudi 3/04

20:00 • Salle de l'Œil vert 🕒 1h15

Mercredi 2 19:00

Représentations scolaires le mardi 1 et le jeudi 3 13:30



De et par Cathy Min Jung **Mise en scène** Rosario Marmol Perez

Assistante à la mise en scène Naïma Triboulet / Agathe Cornez

Musique Garrett List **Vidéo** Caroline Cereghetti

Lumières Thomas Vanneste **Scénographie et costume**

Ronald Beurms **Animation vidéo** Allan Beurms

Création Asbl So O.U.A.T. **Production** L'Ancre / Charleroi

Coproduction Théâtre de Poche, Théâtre de Liège

Avec le soutien du Festival Voix de Femmes

Avec l'aide de la Fédération Wallonie-Bruxelles / Service du Théâtre

VOIX
DE
FEMMES

Rencontre avec l'équipe artistique animée par Brigitte Kacquet,

directrice du festival Voix de Femmes, dans le cadre du projet Art & Expression

Mercredi 2/04, à l'issue de la représentation



Du mardi 6 au samedi 9/05

20:00 • Salle de la Grande Main

🕒 2h30 • Mercredi 7 19:00



Le Misanthrope

Molière • Jean-François Sivadier

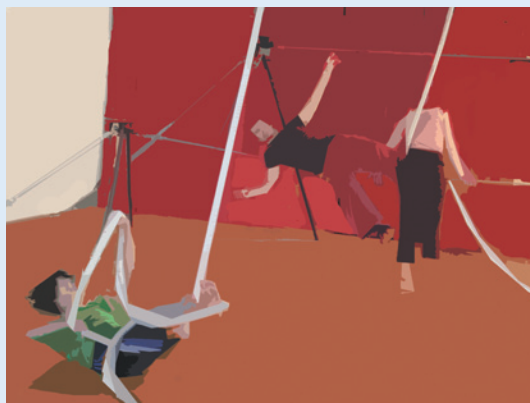
Molière n'en finit pas de nous interroger sur notre monde actuel et cette version du *Misanthrope* par Jean-François Sivadier en est une nouvelle preuve éclatante. Pour le metteur en scène français, «*Molière signe une pièce politique où l'on voit un homme qui refuse le monde tel qu'il est... Un homme qui met en crise le contrat social et rêve maladroitement d'une révolution des rapports humains*». Quoi de plus contemporain? Avec une remarquable distribution, en tête de laquelle on trouve Nicolas Bouchaud dans le rôle d'Alceste et Norah Krief en Célimène, Sivadier nous raconte l'histoire de cet homme qui refuse l'hypocrisie...

Alceste lutte contre les faux-semblants, veut rester fidèle à ses principes et est prêt pour cela à s'isoler du monde. Face à lui, Philinte est un homme modéré, prêt à certains compromis pour pouvoir vivre en société. Leur débat resterait théorique si, bientôt, un (joli) grain de sable ne se glissait dans les résolutions de celui qui se voit avant tout comme un «honnête homme». Alceste tombe amoureux de Célimène, irrésistible jeune femme coquette, médisante et mondaine. Comment concilier dès lors les grands principes et les raisons du cœur? Sivadier pose la question dans une comédie virevoltante, à la fois sombre et hilarante.

(NL) Jean-François Sivadier – van wie *La Dame de chez Maxim* het Luikse publiek in 2009 enthousiast maakte – regisseert deze nog altijd even bijtende klassieker van Molière en brengt er een spectaculaire versie van, vol wonderlijke, komische en uit de toon vallende nuggets. Alceste is een mensenhater die zou willen dat alles volmaakt is. Hij verfoeit de mensheid en heeft een diepe afkeer van schijnheiligheid. Toch wordt hij verliefd op de kokette kwaadsprekerster Célimène. De man valt ten prooi aan een innerlijk conflict, waarbij zijn gevoelens en zijn principes met elkaar in strijd zijn. Het personage van de mensenhater, die buitensporig en wanhopig verliefd is, klaagt zowel de kwade kanten van het hof van de Zonnekoning aan, als die van onze eigen samenleving, waar hypocrisie en schone schijn altijd welig tieren.



© Annick Walachiewicz



Au fil de soi(e)

Compagnie Félicette Chazerand

En partenariat avec le centre culturel de Verviers



Mercredi 15/01 20 :00 · Verviers / Espace Duesberg
Représentation scolaire 10:00

Un spectacle pour emporter petits et grands dans la même joie facétieuse. A la frontière de la danse mais aussi du cirque. La nouvelle création de Félicette Chazerand – qui nourrit toujours sa réflexion sur le mouvement de poésie – explore la thématique du lien. Celui qui attache ou détache les relations humaines entre elles. Et joue des déséquilibres. Et de la fragilité des fils et des cordes. Danseurs et circassiens seront servis par une scénographie découpée tant par la verticalité que par l'horizontalité qui dira, au-delà du propos lui-même, l'attachement. Depuis celui qui se niche à l'intérieur de soi jusqu'à celui aux autres. Comme sur un fil.

L'un sur la Place du 20-Août, l'autre sur la Place des Carmes voisine,
le Théâtre de Liège et le Centre culturel « Les Chiroux » se rapprochent géographiquement.

Ils en profitent pour se serrer les coudes et relier une même passion : offrir aux jeunes, enfants et adolescents, à leurs parents et à leurs encadrants une rencontre avec le théâtre en particulier et la scène en général. Il s'agit là d'une mission essentielle au cœur d'une métropole vers laquelle convergent quotidiennement des milliers d'étudiants, allant du maternel jusqu'au niveau universitaire. Théâtre jeune public, jeunes publics au théâtre, animations, rencontres pédagogiques sont depuis longtemps programmés par l'un et par l'autre. Mais dès cette saison, ils vont unir leurs forces sur une proposition commune qui ouvrira la voie à une collaboration que chacun souhaite bien plus large.

© Gilles Destexhe



À l'affiche : Kohlhaas

Théâtre Agora et Theater Marabu (Allemagne)
Dès 15 ans · Théâtre musical

En partenariat avec les Chiroux



Mercredi 26/03 19:00 · Jeudi 27/03 10:00 et 13:30
Vendredi 28/03 10:00

Une famille d'artistes, saltimbanques et chanteurs ambulants, voyage avec son théâtre à travers le pays et raconte des histoires à faire frémir, généralement sur la place publique et juste pour divertir les gens. Aujourd'hui ils jouent Kohlhaas, l'histoire du marchand de chevaux qui possédait avec sa femme une ferme à Brandebourg. Il se consacrait paisiblement à sa profession tout en élevant ses cinq enfants dans la crainte de Dieu, dans l'amour du travail et de la loyauté. Jusqu'au jour où un petit incident fait basculer sa vie et celle de beaucoup d'autres. Son sens de la justice fera de lui un bandit et un meurtrier.

Prix de la Culture aux Rencontre Jeune Public de Huy 2012 · Coup de cœur de la presse aux Rencontres Jeune Public de Huy 2012
Prix principaux au festival WESTWIND 2012 - Rencontres Jeune Public de Rhénanie-Du-Nord-Westphalie

Livr@do

journée du livre organisée par la Province de Liège

Lundi 18/11 Entrée et activités gratuites



La Bibliothèque Chiroux met à l'honneur la littérature pour adolescents.

A travers différents stands, libraires, éditeurs, bibliothèques... les jeunes et moins jeunes partiront à la (re)découverte d'une littérature riche et variée. Ils auront aussi une approche des différents services qui leur sont rendus à Liège. Diverses animations sont prévues tout au long de la journée (rencontres d'auteurs, ateliers...) s'adressant tant aux professionnels qu'aux simples lecteurs.

Une journée bien remplie qui se terminera, pour qui le souhaite, par le spectacle de Daniel Pennac, *Journal d'un corps*

Renseignements et réservations : 04 232 86 41 ou sarah.dassy@provinciedeliège.be

Journal d'un corps

lecture de Daniel Pennac

Lundi 18/11 20:00

Salle de la Grande Main



En lien avec le festival Les Parlanges, des rendez-vous ponctuels sont organisés tout au long de l'année : rencontres avec des auteurs, lectures, expositions...

Journal d'un corps s'inscrit dans ce cadre.

Le dernier testament de Ben Zion Avrohom

mise en lecture par Mélanie Laurent

Lundi 17/03 20:00

Salle de la Grande Main



Comme chaque année au mois de mars, Liège met à l'honneur la littérature, et plus précisément la mise en voix d'œuvres littéraires lors du festival Les Parlanges. Dans le cadre de cette rencontre internationale, le Théâtre de Liège soutient l'actrice Mélanie Laurent qui travaille à l'adaptation scénique du roman de James Frey *Le dernier testament de Ben Zion Avrohom*.

Le roman de James Frey dresse une critique virulente de l'Amérique puritaine à travers le regard de Ben, messie new-yorkais du 21^e siècle. Ce prophète des temps modernes, tantôt gourou tantôt SDF, prône l'amour libre, le sexe et la jouissance tout en dénonçant l'obscurantisme et l'extrémisme religieux.

Le printemps des Jeunes Artistes

Conservatoire Royal de Liège

Du mardi 22 au samedi 26/04 Entrée libre

Un rendez-vous exceptionnel avec les créateurs de demain.

Une carte blanche à la jeune création et à son public.

Une semaine d'inventivité et de performances artistiques.

Un festival de propositions singulières.

Qu'ont-ils à nous offrir ? Quels regards portent-ils sur l'art et sur le monde ?

On ne voit encore rien. Mais ils sont déjà là.

Déjà on dit dans les villes : maintenant arrivent ceux avec qui il faudra compter...





La Mouette

Anton Tchekhov • Thomas Ostermeier
• Toneelgroep Amsterdam

TARIF
UNIQUE

NÉERLANDAIS
SURTITRÉ
FRANÇAIS

Jeudi 17/10 20:00
Theater aan het Vrijthof,
Maastricht 🚌 18:30 🕒 2h00

Texte Anton Tchekhov

Mise en scène Thomas Ostermeier

Musique Nils Ostendorf

Avec Héléne Devos, Janni Goslinga,
Hans Kesting, Hugo Koolschijn, Chris Nietvelt,
Alwin Pulinx, Bart Slegers, Eelco Smits

Production Toneelgroep Amsterdam

Treplev est un jeune écrivain qui veut révolutionner la littérature. Il met en scène une pièce dont Nina interprète le rôle principal. Mais le succès n'est pas au rendez-vous. Nina, fascinée par la célébrité, se rapproche de plus en plus de Trigorine, célèbre écrivain. Tchekhov nous parle d'amour irréalisable, dérisoire, et d'art également. Ses personnages sont acteurs, écrivains et sont tous confrontés à leurs propres désirs qui les renvoient à leur solitude et à leurs angoisses. L'art devient alors un refuge qui cache une peur d'exister. Thomas Ostermeier, metteur en scène et directeur artistique de la Schaubühne am Lehniner Platz de Berlin, revisite un grand classique de Tchekhov : la rencontre de deux talents mondialement reconnus pour un spectacle de qualité !

(NL) Treplev is een jonge schrijver, die een revolutie in de letterkunde wil teweegbrengen. Hij regisseert een toneelstuk waarin Nina de hoofdrol speelt. Maar het stuk kent geen succes. Nina, die gefascineerd is door roem, komt alsnog dichterbij Trigorine, een beroemde schrijver. Tsjechov spreekt ons over een onmogelijke en belachelijke liefde, maar ook over kunst. Zijn personages zijn acteurs, schrijvers en ze worden geconfronteerd met hun eigen verlangens, die hen op hun eenzaamheid en angsten wijst. Kunst wordt dan een toevluchtsoord dat levensangst verbergt. Thomas Ostermeier, regisseur en artistiek directeur van de Schaubühne am Lehniner Platz te Berlijn, interpreteert een grote klassieker van Tsjechov: de ontmoeting van twee wereldwijd erkende talenten voor een hoogstaande opvoering!

Lundi 28/10 20:00
cultuurcentrum, Hasselt
🚌 18:30 🕒 1h30

Orphée et Eurydice

Frédéric Flamand, Hans Op de Beeck

• Ballet National de Marseille

TARIF
UNIQUE

d
DANSE



© Pino Pipitone

Orphée pleure la mort de sa bien-aimée Eurydice. Envoyé par Jupiter, Amor lui offre l'opportunité d'aller la sauver de l'enfer à la condition de ne pas la regarder et d'apaiser les Furies par son chant. Le mythe traverse les époques et trouve toujours sa place dans la culture contemporaine. C'est d'ailleurs dans un décor de métropole fictive réalisé par le plasticien belge Hans Op de Beeck qu'Orphée oscille entre le désir et l'interdit, le sombre et le lumineux. Frédéric Flamand, directeur artistique du Ballet National de Marseille, se lance pour la première fois dans la mise en scène d'une œuvre lyrique et

entraîne avec lui ses danseurs. Le résultat est saisissant ! Le spectacle bénéficie d'une esthétique et d'une harmonie irréprochables avec des danseurs remarquablement bien accompagnés par un chant et une musique d'une grande puissance.

(NL) Orfeus rouwt om de dood van zijn geliefde Eurydice. Amor, die door Jupiter is gestuurd, biedt hem de mogelijkheid haar te gaan redden uit de hel, op voorwaarde dat hij haar niet aankijkt, maar de Furiën kan

kalemeren door zijn gezang. Deze eeuwenoude mythe heeft nog steeds haar plaats in de hedendaagse cultuur. Het is trouwens in een fictieve stad, die door de Belgische beeldende kunstenaar Hans Op de Beeck werd gemaakt, dat Orfeus aarzelt tussen verlangen en verbod, tussen donker en licht. Frédéric Flamand, artistiek leider van het Ballet National van Marseille, regisseert voor de eerste keer een lyrisch werk en sleept zijn dansers mee. Het resultaat is aangrijpend! De opvoering is van een onberispelijk pracht en harmonie, met dansers die opvallend goed worden begeleid door zeer krachtige zang en muziek.

(DE) Orpheus trauert um den Tod seiner geliebten Eurydike. Von Jupiter geschickt bietet Amor ihm die Möglichkeit, sie aus der Hölle zu retten unter der Bedingung, dass er sie nicht anschaut und die Furien mit seinem Gesang besänftigt. Der Mythos durchquert die Zeitepochen und findet auch heute noch seinen Platz in der zeitgenössischen Kultur. Im Dekor einer fiktiven Metropole, verwirklicht durch den bildenden Künstler Hans Op de Beeck aus Belgien, schwankt Orpheus übrigens zwischen dem Begehren und dem Verbotenen, dem Dunkel und dem Licht. Frédéric Flamand, künstlerischer Leiter des Ballet National von Marseille, inszeniert zum ersten Mal ein lyrisches Werk und nimmt seine Tänzer mit. Das Ergebnis ist atemberaubend! Eine einwandfreie Ästhetik und Harmonie kommen der Aufführung zugute und die Tänzer werden begleitet von einer Musik, die von einer starken Kraft geprägt ist.

Musique Christoph Willibald Gluck **Dans la version de** Hector Berlioz **Mise en scène et chorégraphie** Frédéric Flamand **Assistant chorégraphique** Yasuyuki Endo **Scénographie, images et costumes** Hans Op de Beeck **Assistant scénographique** Jasper Lutin **Avec** Les danseurs du Ballet National de Marseille **Coproduction** Opéra Théâtre de Saint-Etienne, Ballet National de Marseille

Les Zakouskis érotiks

TOF Théâtre



© ToF Théâtre

Les hôtes de la soirée sont des marionnettes adeptes de l'érotisme que l'on retrouve dans différentes scènes. On assiste ainsi au bain de Simone, un rituel soigneusement préparé et attendu par son mari. Monsieur Tiche nous fait part de sa passion pour les châteaux de sable et nous présente sa prochaine création qui s'annonce magistrale... Léon se prend au jeu du demiurge fripon et donne vie aux figurines d'un de ses tableaux coquins. En regardant

par le trou de la serrure, le spectateur découvre l'intégralité de l'exposition de ce grand passionné d'érotisme qu'est Léon. Sans aucune pudeur mais avec beaucoup d'humour, *Les Zakouskis érotiks* garantissent une soirée tout en tendresse et en finesse, pleine de gourmandises aguichantes.

(DE) Die Gastgeber des Abends sind Marionetten mit einem gewissen Hang zur Erotik, die in verschiedenen Szenen dargestellt wird. Das Publikum sieht Simone beim Baden zu. Ein Ritual, welches ihr Ehemann sorgfältig vorbereitet und ersehnt. Herr Tiche teilt mit uns seine Leidenschaft für Sandburgen und stellt uns sein nächstes Werk vor, das meisterhaft zu werden scheint... Leon findet Gefallen daran, Gott zu spielen, und haucht einigen seiner pikanten Bilder Leben ein. Durch das Schlüsselloch entdeckt der Zuschauer Leons Ausstellung, der eine große Leidenschaft für Erotik hat. Ohne jegliche Scham, aber mit viel Humor verspricht „Les Zakouskis érotiks“ ein Abend voller knuspriger „Liebeshäppchen“ zu werden.

Samedi 16/11

20:00 Jünglingshaus Eupen

18:30 1h30

**TARIF
UNIQUE**

Conception, réalisation

et mise en scène Alain Moreau

Régie Dimitri Joukovsky

Assisté de Simon Janne

**Avec Katia Boulay, Bernard Boudru,
Thierry Hellin, Renaud Grémillon,
Alain Moreau**

Production TOF THEATRE

© Daisy Komen



Nederlands Dans Theater 2

Marco Goecke et Jiří Kylián

**TARIF
UNIQUE**

**d
DANSE**

Nederlands Dans Theater est l'une des plus grandes compagnies de danse contemporaine au monde. Basée au Lucent Danstheater à La Haye, elle compte trois ensembles différents dont l'un d'entre eux est dédié à la jeunesse. Nederlands Dans Theater 2, composé de dix-huit talentueux danseurs de 17 à 22 ans, travaille avec de grands noms du monde de la danse tels que Jiří Kylián qui a spécialement créé pour la compagnie *Gods and Dogs*. Le spectacle s'interroge sur la frontière entre la normalité et l'anormalité grâce à une scénographie épurée, très esthétique, composée de jeux d'ombres. Marco Goecke a lui aussi collaboré avec ces jeunes talents avec son ballet *Nichts*, qui propose une sublime chorégraphie où le rock psychédélique de Jimi Hendrix rencontre le jazz envoûtant de Keith Jarrett.

Jeudi 19/12 20:00

cultuurcentrum, Hasselt

18:30

Nichts

Chorégraphie et décor Marco Goecke

Musique Keith Jarrett et Jimi Hendrix

Gods and dogs

Chorégraphie et décor Jiří Kylián

**Musique Ludwig van Beethoven
et Dirk Haubrich**

(NL) Nederlands Dans Theater is een van de grootste gezelschappen voor hedendaagse dans ter wereld. Het is in het Lucent Danstheater in Den Haag gevestigd en telt drie verschillende gezelschappen, waarvan er een aan de jeugd gewijd is. Nederlands Dans Theater 2, dat bestaat uit achttien getalenteerde dansers van 17 tot 22 jaar, werkt met grote namen uit de danswereld, zoals Jiří Kylián, die speciaal voor het gezelschap *Gods and Dogs* creëerde. In een uitgezuiverde en zeer esthetische scenografie die uit schaduwen bestaat, stelt de voorstelling vragen over de grens tussen normaal en abnormaal. Marco Goecke heeft ook met die jonge talenten samengewerkt, en wel met zijn ballet *Nichts*, dat een sublieme choreografie biedt, waarbij de psychedelische rock van Jimi Hendrix in contact komt met de betoverende jazz van Keith Jarrett.

(DE) Das „Nederlands Dans Theater“ ist eine der größten Kompanien für zeitgenössischen Tanz weltweit. Der Sitz der Kompanie ist im Lucent Danstheater in Den Haag. Insgesamt zählt das Nederlands Dans Theater drei verschiedene Ensembles, wovon eines sich der Jugend widmet. Nederlands Dans Theater 2 besteht aus 18 talentierten Tänzerinnen und Tänzern im Alter von 17 bis 22 Jahre und arbeitet mit bekannten Persönlichkeiten aus der Tanzwelt wie Jiří Kylián, die eigens für die Kompanie die Choreografie *Gods and Dogs* entworfen hat. Von einer schlichten, sehr ästhetischen Bühnenmalerei mit vielen Schattenspielen geprägt, hinterfragt das Stück die Grenze zwischen der Normalität und Abnormalität. Marco Goecke hat ebenfalls mit diesen jungen Talenten zusammengearbeitet, und zwar im Rahmen seines Ballets *Nichts*, einer überwältigenden Choreografie, in der der bewusstseinsverändernde Rock von Jimi Hendrix auf den betörenden Jazz von Keith Jarrett trifft.

Vortex Temporum

Anne Teresa De Keersmaecker • Rosas

Figure majeure du monde de la danse en Belgique comme à l'étranger, Anne Teresa De Keersmaecker signe ici une somptueuse chorégraphie sur base de l'œuvre éponyme du grand compositeur français Gérard Grisey. L'union des talents respectifs offre un spectacle d'une incroyable virtuosité où danseurs et musiciens s'unissent dans la quête du temps. Sur scène, tout est invitation à la danse, des mouvements des danseurs de la compagnie Rosas jusqu'aux gestes des musiciens de l'ensemble Ictus. La chorégraphe belge nous offre, une fois de plus, un magnifique spectacle où la nature acoustique du son et la grâce des danseurs fusionnent à la perfection.

(NL) Anne Teresa De Keersmaecker, een grote figuur uit de danswereld in België en in het buitenland, tekent hier voor een rijke choreografie op basis van het gelijknamige werk van de grote Franse componist Gérard Grisey. De combinatie van beide talenten levert een voorstelling op van een ongelooflijke virtuositeit, waarbij dansers en muzikanten zich in hun zoektocht naar de tijd verenigen. Op het toneel nodigt alles uit om te dansen, van de bewegingen van de dansers van het Rosas-gezelschap, tot de gebaren van de muzikanten van het Ictus-ensemble. De Belgische choreografe biedt ons eens te meer een prachtig spektakel, waar de akoestische aard van het geluid en de sierlijkheid van de dansers perfect samensmelten.

(DE) Anne Teresa De Keersmaecker gehört zu den ganz großen Choreografinnen in Belgien und der ganzen Welt. Diese Choreografie basiert auf dem gleichnamigen Werk des bekannten französischen Komponisten Gérard Grisey. Aus dem Zusammenführen der unterschiedlichen Talente entsteht eine unglaublich tugendhafte Aufführung, in der Tänzer und Musiker auf der Suche nach der Zeit sich vereinigen. Von den Bewegungen der Tänzer der Kompanie Rosas bis zu den Gesten der Musiker des Ensembles Ictus – einfach alles auf der Bühne lädt zum Tanz ein! Die belgische Choreografin zeigt uns einmal mehr eine herrliche Aufführung, in der die Akustik und die Grazie der Tänzer sich zu einem perfekten Ganzen zusammenschließen.

Mercredi 5/02 20:00
cultuurcentrum, Hasselt
🚌 18:30 🕒 1h20



Chorégraphie Anne Teresa De Keersmaecker
Musique *Vortex Temporum* de Gérard Grisey
Direction musicale Georges-Elie Octors
Musiciens Ictus

Créé avec et dansé par Bostjan Antoncic,
Carlos Garbin, Marie Goudot, Cynthia Loemij,
Mark Lorimer, Julien Monty, Chrysa Parkinson,
Michael Pomero

Production Rosas **Coproduction** La Monnaie
/ Bruxelles, Ruhrtriennale, Les Théâtres de la
Ville de Luxembourg, Théâtre de la Ville / Paris,
Sadler's Wells / Londres, Opéra
de Lille, ImpulsTanz / Vienne, Hollandfestival /
Amsterdam, Concertgebouw Brugge / Bruges

schrit_tmacher - just dance!



© Andreas Herrmann

Samedi 8/03 20:30
Fabrik Stahlbau Strang,
Aachen 18:30



Devenu un rendez-vous incontournable des amateurs de danse, le festival *schrit_tmacher - just dance!* compte parmi les événements culturels les plus réputés de l'Eurégio. L'objectif de son fondateur Rick Takvorian est de présenter des chorégraphies de compagnies venues du monde entier pour le plaisir, sans barrière ni frontière. Un pari réussi puisque chaque année, le public eurégional est toujours plus nombreux à se déplacer à Aix-la-Chapelle, curieux de découvrir le nouveau visage de la danse contemporaine internationale. Au moment d'écrire ces lignes, la compagnie ayant l'honneur d'inaugurer cette 19^e édition n'est pas encore connue. Fidèle à son mot d'ordre «Just Dance!», le festival promet de nous faire partager son enthousiasme pour la danse par une impressionnante programmation.

(NL) Het *schrit_tmacher-festival* is een niet te missen belevenis geworden voor dansliefhebbers en is een van de meest bekende cultuurevenementen van de Euregio. Oprichter Rick Takvorian wilde choreografieën brengen van gezelschappen uit de hele wereld, gewoon om van te genieten en zonder barrières of grenzen. Dat hij daarin geslaagd is, bewijst het publiek uit de Euregio, dat steeds talrijker naar Aken reist om het nieuwe gezicht van de hedendaagse internationale dans te ontdekken. Terwijl we deze regels schrijven, weten we nog niet welk gezelschap de eer zal hebben om de 19^e editie te openen. Trouw aan zijn motto "Just Dance!" belooft het festival ons weer een indrukwekkend programma vol prachtige dans.

(DE) Das *schrit_tmacher - just dance!* Festival ist ein unausweichliches Rendezvous für alle Tanzliebhaber und zählt zu den wohl bekanntesten kulturellen Ereignissen in der Euregio. Das Ziel seines Gründers Rick Takvorian besteht darin, Choreografien von Kompanien aus der ganzen Welt zu zeigen, einfach aus Spaß, ohne jegliche Grenze und Barriere. Und die Wette geht auf, denn jedes Jahr kommen immer mehr Zuschauer aus der Euregio nach Aachen, um das neue Gesicht des internationalen zeitgenössischen Tanzes zu entdecken. Zum Zeitpunkt des Verfassens dieser Zeilen ist die Kompanie, die die Ehre hat, den Auftakt zur 19. Auflage zu bilden, noch nicht bekannt. Getreu seinem Motto „Just Dance“ verspricht das Festival, mit einem beeindruckenden Programm aufzuwarten um mit uns gemeinsam den Spaß am Tanz zu erleben.



© Jan Versweyeld

Vendredi 4/04 20:00
Theater aan het Vrijthof,
Maastricht 18:30



La Mort de Danton

Georg Büchner • Johan Simons • Toneelgroep Amsterdam

C'est en s'inspirant de la Révolution française que le jeune Allemand Büchner écrit ce drame historique. L'histoire est celle d'hommes et de femmes emportés dans une révolution qu'ils ne maîtrisent plus. L'objectif n'est pas de chercher à savoir qui, de Robespierre ou de Danton, a raison. C'est la place de l'homme dans l'Histoire et non l'Histoire elle-même qui intéresse Büchner. L'auteur ausculte les corps, les pensées et les idéaux de ces enfants de la liberté qui s'interrogent sur le devenir de leur société. Cette pièce, véritable manifeste de l'art et de l'humanité, nous montre comment Danton glisse doucement vers la guillotine ; comment le refus de tout compromis fait sombrer l'idéal révolutionnaire dans la folie meurtrière.

(NL) Voor dit historisch drama zocht de jonge Duitser Büchner zijn inspiratie in de Franse Revolutie. Het is het verhaal van mannen en vrouwen die worden meegesleurd in een revolutie die ze niet meer in de hand houden. De vraag is niet of Robespierre dan wel Danton gelijk heeft. Het is de plaats van de mens in de Geschiedenis en niet de Geschiedenis zelf, die Büchner interesseert. De auteur ausculteert de lichamen, de geesten en de idealen van die kinderen van de vrijheid, die zich afvragen wat de toekomst van hun samenleving zal zijn. Dit stuk, dat een echt manifest van de kunst en van de mensheid is, toont ons hoe Danton zachtjes aan naar de guillotine opschuift; hoe het weigeren van elk compromis het revolutionaire ideaal doet ten onder gaan in moordlustige waanzin.

Texte Georg Büchner

Mise en scène Johan Simons

Scénographie Jan Versweyeld

Avec Fred Goessens,

Hans Kesting, Halina Reijn,

Gijs Scholten Van Aschat, Bart Slegers

Production Toneelgroep Amsterdam

Images Sonores

15^e Festival de musique électronique live

Du jeudi 21 au samedi 23/11 20:00 • Salle de l'Œil vert

C'est au sein des murs du bâtiment Emulation – lorsqu'il abritait une partie de l'enseignement du Conservatoire – qu'est née, en 1999, l'idée d'un festival de musique électronique live à Liège, cette forme très particulière de l'expression musicale que pratique le Centre Henri Pousseur, où le domaine instrumental est associé à celui de l'électroacoustique et d'où découlent les nouveaux modes d'écriture et de pensée.

Aujourd'hui, le festival Images Sonores en est à sa 15^e édition. Un anniversaire qu'il se réjouit de fêter dans le tout nouvel écrin de la Place du 20-Août que le Théâtre de Liège met dorénavant à sa disposition pour illustrer ce pan si riche et diversifié de la création contemporaine : trois soirées de découvertes où dialoguent et se rejoignent les créateurs et artistes de la Fédération Wallonie-Bruxelles, les grands noms du répertoire international actuel et les jeunes pousses du Conservatoire de Liège.

CENTRE HENRI POUSSEUR
Musique Electronique / Musique Mixte

© Joseph Kopetti



Ouverture du Festival de Wallonie 2014

en partenariat avec le Festival Les Nuits de Septembre

Samedi 7/06 20:00 • Salle de la Grande Main

Pitié!, de Fabrizio Cassol, s'inspire d'un monument de la musique baroque, *La Passion selon Saint Mathieu* de J.S. Bach. Cette relecture, dans une écriture musicale tissée d'influences multiples, est bouleversante d'émotions ; elle frôle l'opéra. La réorchestration de Fabrizio Cassol, soutenue par le trio Aka Moon, mêle des influences jazz, manouches, maliennes ou blues. Un nouveau récit émerge. Cette version de la Passion s'attache à exprimer la douleur d'une mère face au sacrifice de son fils, un rôle inexistant dans l'œuvre originale. De ce choix découle une distribution à trois chanteurs : une soprano pour la mère et deux voix très proches pour les enfants (une alto/mezzo et un contre-ténor, le jeune Congolais Serge Kakudji). Le rôle du Christ est ici dédoublé, suivant une vision ésotérique selon laquelle il serait à la fois une âme masculine et féminine.

Une expérience émouvante où la notion de compassion, poussée au paroxysme dans le sacrifice de soi, est néanmoins dépeinte dans une couleur positive. L'expression ultime de cette musique, de cette Passion, est finalement l'amour, appelé et partagé, et qui irradie chaque scène.

Le spectacle, conçu à l'origine avec Alain Platel, fut déjà programmé près de cent fois dans une quarantaine de villes de par le monde. Il est présenté ici dans sa version orchestrale.



© Chris Van der Burght

fw festival de Wallonie *Les Nuits de Septembre*

Chanteurs Laura Claycomb, Serge Kakudji, Magic Malik, Cristina Zavalloni, Aka Moon, Fabrizio Cassol, Stéphane Galland, Michel Hatzigeorgiou

Musiciens Aïrelle Besson, Tcha Limberger, Philippe Turion, Lode Vercampt

Un concert en coproduction avec le Festival Les Nuits de Septembre en ouverture du Festival de Wallonie 2014

L'Alliance française

L'Alliance française de Liège s'est fixé pour objectifs de promouvoir la langue française, valoriser les cultures francophones, défendre la diversité culturelle et rassembler les amis de la France. Digne fille de Liège, métropole culturelle francophone, elle souhaite faire rayonner celle-ci dans le réseau des mille alliances françaises répandues de par le monde.

Voici pourquoi l'Alliance française de Liège organise un cycle de conférences qui vous permettront d'entendre :

le 15/10 Bernard et Yvan Tirtiaux, père et fils : poète, écrivain, maître-verrier, musicien

le 19/11 Jacques De Decker, secrétaire perpétuel de l'Académie de Belgique

le 16/12 Paul-Henri Thomsin, révélateur des «liégeoiseries»

le 17/02 Francis Balace et Catherine Lanneau, historiens 14/18

le 25/03 Philippe Raxhon, historien, 1789, Liège à l'heure des Révolutions

Les conférences débutent à 18:00 et sont ouvertes à toutes et tous.
Programmation sur le site de l'Alliance française : www.afliege.be



Société Libre d'Émulation



Empreinte de la notion de progrès qui animait déjà ses fondateurs en 1779, la Société Libre d'Émulation voit en l'installation du Théâtre de Liège dans son ancien bâtiment la promesse d'un nouvel épanouissement.

En effet, l'association souhaite plus que jamais être, à sa mesure, un catalyseur d'innovations, de découvertes, de rencontres et de projets dans le champ culturel ; un laboratoire où les idées et les énergies créatrices d'aujourd'hui et de demain s'expriment et se croisent.

Désormais voisine de deux institutions-phares que sont le Théâtre et l'Université de Liège, l'Émulation y a trouvé des partenaires de choix qui accompagnent ses sections (Architecture, Beaux-arts, Lettres, Musiques, Sciences et Techniques) dans la concrétisation de ses activités.

Ainsi, **le lundi 4 novembre 2013**, notre section Architecture inaugure son premier cycle de conférences en collaboration avec l'ULg dans la grande salle du nouveau théâtre : une intervention de **Pierre Hebbelinck**, maître d'œuvre. D'autres exposés dédiés à l'Architecture suivront **les lundis 16 décembre 2013, 17 février, 24 mars et 28 avril 2014**.

Le mercredi 13 novembre 2013, c'est la section Sciences qui, dans cette même grande salle, organise une matinée de conférences consacrée à la nouvelle chimie.

A plus longue échéance, d'autres événements ouverts au public sont prévus avec la même volonté de convergence.

Les conférences débutent à 20:00 et sont ouvertes à toutes et tous.

Calendrier des spectacles 2013-14

LUNDI	MARDI	MERCREDI	JEUDI	VENDREDI	SAMEDI	DIMANCHE
OCTOBRE 2013						
	1	2	3 <i>Petite Tragédie</i> 19:00 Œil vert <i>Roméo et Juliette</i> 20:00 Grande Main	4 <i>Petite Tragédie</i> 19:00 Œil vert <i>Roméo et Juliette</i> 20:00 Grande Main <i>Michel Dupont</i> 10:00 (scolaire) 23:00 Œil vert	5 <i>Le Benshi d'Angers</i> 11:30 et 14:00 Au creux de la main <i>Petite Tragédie</i> 14:00 et 19:00 Œil vert <i>Michel Dupont</i> 15:00 et 23:00 Œil vert <i>Roméo et Juliette</i> 20:00 Grande Main	6 <i>L'Ermite ornemental</i> 10:30 Au creux de la main <i>Petite Tragédie</i> 14:00 Œil vert <i>Roméo et Juliette</i> 16:00 Grande Main
7	8 <i>Roméo et Juliette</i> 13:30 (scolaire) 20:00 Grande Main	9 <i>Roméo et Juliette</i> 19:00 Grande Main	10 <i>Roméo et Juliette</i> 20:00 Grande Main	11 <i>Roméo et Juliette</i> 20:00 Grande Main	12 <i>Roméo et Juliette</i> 20:00 Grande Main	13 <i>Les Justes</i> 16:00 Œil vert
14	15 <i>Les Justes</i> 20:00 Œil vert	16 <i>Les Justes</i> 19:00 Œil vert	17 <i>Les Justes</i> 13:30 (scolaire) 20:00 Œil vert <i>La Mouette</i> 20:00 Maastricht	18 <i>Les Justes</i> 20:00 Œil vert	19 <i>Les Justes</i> 20:00 Œil vert	20
21	22 <i>The Suit</i> 20:00 Grande Main	23 <i>The Suit</i> 19:00 Grande Mainn	24 <i>The Suit</i> 20:00 Grande Main	25 <i>The Suit</i> 20:00 Grande Main	26 <i>The Suit</i> 20:00 Grande Main	27
28	29 <i>Orphée et Eurydice</i> 20:00 Hasselt	30	31			
NOVEMBRE 2013						
				1	2	3 <i>L'Amant</i> 16:00 Grande Main <i>Phèdre</i> 16:00 Œil Vert
4	5 <i>L'Amant</i> 20:00 Grande Main <i>Phèdre</i> 20:00 Œil Vert	6 <i>L'Amant</i> 19:00 Grande Main <i>Phèdre</i> 19:00 Œil Vert	7 <i>L'Amant</i> 20:00 Grande Main <i>Phèdre</i> 20:00 Œil Vert	8 <i>L'Amant</i> 20:00 Grande Main <i>Phèdre</i> 20:00 Œil Vert	9 <i>L'Amant</i> 20:00 Grande Main <i>Phèdre</i> 20:00 Œil Vert	10
11	12 <i>Money!</i> 20:00 Œil Vert	13 <i>Money!</i> 19:00 Œil Vert	14 <i>Money!</i> 20:00 Œil Vert	15 <i>Money!</i> 20:00 Œil Vert <i>Si je meurs...</i> 20:00 Grande Main	16 <i>Money!</i> 20:00 Œil Vert <i>Les Zakouskis érotiks</i> 20:00 Eupen	17
18 <i>Journal d'un corps</i> 20:00 Grande Main	19	20	21 <i>Anna</i> 20:00 Grande Main	22 <i>Anna</i> 20:00 Grande Main	23 <i>Anna</i> 20:00 Grande Main	24
25	26 <i>L.E.A.R.</i> 20:00 Grande Main	27 <i>L.E.A.R.</i> 19:00 Grande Main	28 <i>L.E.A.R.</i> 20:00 Grande Main	29 <i>L.E.A.R.</i> 20:00 Grande Main	30 <i>L.E.A.R.</i> 20:00 Grande Main	
DÉCEMBRE 2013						
						1
2	3	4 <i>Dopo la battaglia</i> 19:00 Grande Main	5 <i>Dopo la battaglia</i> 20:00 Grande Main	6 <i>Dopo la battaglia</i> 20:00 Grande Main	7	8
9	10	11	12	13	14	15 <i>Les Vwès del nut'</i> 16:00 Grande Main
16	17 <i>Les Vwès del nut'</i> 20:00 Grande Main	18 <i>Les Vwès del nut'</i> 19 :00 Grande Main	19 <i>Les Vwès del nut'</i> 20:00 Grande Main <i>Nederlands Dans Theater</i> 20:00 Hasselt	20 <i>Les Vwès del nut'</i> 20:00 Grande Main	21 <i>Les Vwès del nut'</i> 20:00 Grande Main	22
23	24	25	26 <i>Les Vwès del nut'</i> 20:00 Grande Main	27 <i>Les Vwès del nut'</i> 20:00 Grande Main	28 <i>Les Vwès del nut'</i> 20:00 Grande Main	29
30	31 <i>La Tragédie comique</i> 20:00 Grande Main					
JANVIER 2014						
		1	2	3	4	5
6	7 <i>L'Histoire du soldat</i> 20:00 Grande Main	8 <i>L'Histoire du soldat</i> 19:00 Grande Main	9 <i>L'Histoire du soldat</i> 20:00 Grande Main	10 <i>L'Histoire du soldat</i> 20:00 Grande Main	11	12 <i>Alpenstock</i> 16:00 Œil vert
13	14 <i>Alpenstock</i> 14:00 (scolaire) 20:00 Œil vert	15 <i>Alpenstock</i> 19:00 Œil vert	16 <i>Alpenstock</i> 14:00 (scolaire) 20:00 Œil vert <i>Hamlet</i> 20:00 Grande Main	17 <i>Alpenstock</i> 20:00 Œil vert <i>Hamlet</i> 20:00 Grande Main	18 <i>Alpenstock</i> 20:00 Œil vert <i>Hamlet</i> 20:00 Grande Main	19
20 <i>Hamlet</i> 14:00 (scolaire) 20:00 Œil vert	21 <i>Hamlet</i> 20:00 Œil vert	22 <i>Hamlet</i> 19:00 Œil vert	23	24 <i>De Anima</i> 20:00 Grande Main	25	26
27	28	29	30	31		

Calendrier des spectacles 2013-14

LUNDI	MARDI	MERCREDI	JEUDI	VENDREDI	SAMEDI	DIMANCHE
FÉVRIER 2014						
					1	2
3	4	5 <i>Vortex Temporum</i> 20:00 Hasselt	6	7	8	9
10	11	12	13	14	15	16 <i>Liliom</i> 16:00 CEil Vert
17	18 <i>Liliom</i> 20:00 Grande Main <i>Smatch</i> ^[3] 20:00 CEil Vert	19 <i>Liliom</i> 19:00 Grande Main <i>Smatch</i> ^[3] 19:00 CEil Vert	20 <i>Liliom</i> 20:00 Grande Main <i>Smatch</i> ^[3] 20:00 CEil Vert	21 <i>Liliom</i> 20:00 Grande Main <i>Smatch</i> ^[3] 20:00 CEil Vert	22 <i>Liliom</i> 20:00 Grande Main <i>Smatch</i> ^[3] 20:00 CEil Vert	23
24	25 <i>Les morts qui touchent</i> 20:00 CEil Vert <i>La Vie devant soi</i> 13:30 Grande Main (scolaire)	26 <i>Les morts qui touchent</i> 19:00 CEil Vert <i>La Vie devant soi</i> 19:00 Grande Main (GALA)	27 <i>Les morts qui touchent</i> 20:00 CEil Vert <i>La Vie devant soi</i> 13:30 Grande Main (scolaire)	28 <i>Les morts qui touchent</i> 20:00 CEil Vert		
MARS 2014						
					1	2
3	4	5	6	7	8 <i>Schrit_tmacher</i> 20:30 Aachen	9
10	11 <i>Trilogie de l'enfer</i> 20:00 CEil Vert	12 <i>Trilogie de l'enfer</i> 19:00 CEil Vert	13 <i>Kabaret warszawski</i> 19:00 Grande Main <i>Trilogie de l'enfer</i> 20:00 CEil Vert	14 <i>Kabaret warszawski</i> 19:00 Grande Main <i>Trilogie de l'enfer</i> 20:00 CEil Vert	15 <i>Kabaret warszawski</i> 19:00 Grande Main <i>Trilogie de l'enfer</i> 20:00 CEil Vert	16
17	18	19	20 <i>Lettre à Cassandre</i> 20:00 CEil Vert	21 <i>Lettre à Cassandre</i> 20:00 CEil Vert	22 <i>Lettre à Cassandre</i> 20:00 CEil Vert	23
24	25 <i>Lettre à Cassandre</i> 20:00 CEil Vert	26 <i>Lettre à Cassandre</i> 19:00 CEil Vert	27 <i>Lettre à Cassandre</i> 20:00 CEil Vert	28 <i>Lettre à Cassandre</i> 20:00 CEil Vert	29 <i>Lettre à Cassandre</i> 20:00 CEil Vert	30
31						
AVRIL 2014						
	1 <i>La Maison de Bernarda Alba</i> 20:00 Grande Main <i>Les Bonnes Intentions</i> 13:30 (scolaire) 20:00 CEil vert	2 <i>La Maison de Bernarda Alba</i> 19:00 Grande Main <i>Les Bonnes Intentions</i> 19:00 CEil vert	3 <i>La Maison de Bernarda Alba</i> 20:00 Grande Main <i>Les Bonnes Intentions</i> 13:30 (scolaire) 20:00 CEil vert	4 <i>La Mort de Danton</i> 20:00 Maastricht	5	6
7	8	9	10	11	12	13
14	15	16	17	18	19	20
21	22	23	24	25	26	27
28	29	30				
MAI 2014						
			1	2	3	4
5	6 <i>Le Misanthrope</i> 20:00 Grande Main	7 <i>Le Misanthrope</i> 19:00 Grande Main	8 <i>Le Misanthrope</i> 20:00 Grande Main	9 <i>Le Misanthrope</i> 20:00 Grande Main	10	11
12	13	14	15	16	17	18
19	20	21	22	23	24	25
26	27	28	29	30	31	

www.theatredeliege.be

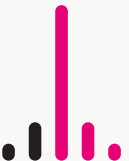


La Ville de Liège se réjouit d'accueillir à l'Émulation
les artistes et le public du nouveau **Théâtre de Liège**.

Belle saison à toutes et tous !



La Tragédie Comique © Stéphane Galliochon


Liège
Une ville, un esprit.

L'abonnement

à partir de 5 spectacles (dont un tarif B et un tarif C) **JUSQU'À 25% D'ÉCONOMIE**

Pourquoi vous abonner?

- Vous bénéficiez des meilleures places au meilleur prix!
- Nous vous informons en exclusivité, tout au long de la saison, de précieux avantages.
- Vous bénéficiez du tarif réduit «abonnement» pour tout spectacle supplémentaire choisi durant la saison.

TARIF A	TARIF B	TARIF C
Roméo et Juliette	L'Amant	Les Justes
The Suit	Money!	Phèdre
Anna	Si je meurs laissez le balcon ouvert	L.E.A.R.
Dopo la battaglia	Les Vwès del nut'	Smatch ^[3]
Hamlet	L'Histoire du soldat	Les morts qui touchent
Kabaret warszawski	Alpenstock	Trilogie de l'enfer
Le Misanthrope	Liliom	Les Bonnes Intentions
Une Lettre à Cassandre		
La maison de Bernarda Alba		

La carte «Liberté» à 6€

Elle donne droit à des réductions au ticket tout au long de la saison (- 2€ / billet)

Les tarifs au ticket

	A	B	C
Plein tarif	30 €	22 €	12 €
Groupe (10 personnes) / 65 ans et +	25 €	19 €	10 €
Jeune – 25 ans, pro, demandeur d'emploi	15 €	11 €	9 €
Enfant – 14 ans	7 €	7 €	7 €
Groupe scolaire	12 €	8 €	7 €

Les autres tarifs

Le Réveillon de Nouvel An • La Tragédie comique • 31/12 • Voir page 32

Le Gala des Amis du Théâtre • La Vie devant soi • 26/02 • Spectacle + réception • 40€



THÉÂTRE
DE LIÈGE

Formulaire d'abonnement en annexe
ou à télécharger sur notre site www.theatredeliège.be

Conditions générales également disponibles sur notre site

Autant de clefs pour vivre pleinement nos activités et qui rendront vos soirées plus agréables encore : accès parking, service taxi, introduction aux spectacles, restaurant / bar...



LES ADRESSES ET CONTACTS

Théâtre de Liège
Place du 20-Août 16
4000 Liège
Tél. Administration 04 344 71 60
Fax 04 341 35 44
www.theatredeliege.be



LA BILLETTERIE

Du mardi au samedi + les jours de représentations de 12:00 à 18:00
Les dimanches de représentations de 12:00 à 16:00
Tél. Billetterie 04 342 00 00
billetterie@theatredeliege.be
Billetterie en ligne sur www.theatredeliege.be



LE PARKING

Parking partenaire : Charles Magnette
Rue Sœurs de Hasque 1B – 4000 Liège
FORFAIT 7 heures : 5 euros* (jusqu'à 1 h du matin)

* le ticket de parking est à retirer au Théâtre



LE SERVICE TAXI

Taxi partenaire : Taxis Melkior

- ➔ Réduction de 5% sur toutes les courses au départ et à destination du Théâtre sur simple présentation du ticket de spectacle.
- ➔ Réduction de 10% accordé aux détenteurs de la carte de fidélité Melkior disponible à la billetterie.
- ➔ Prise en charge et dépôt des spectateurs au pied des marches de l'Université de Liège, Place du 20-Août 16, en face du Théâtre.



LES INTRODUCTIONS AUX SPECTACLES

Ces introductions, gratuites (accès avec le ticket de spectacle) d'une durée de 15 minutes, vous éclaireront sur les metteurs en scène, les chorégraphes ainsi que sur leurs intentions et processus de création. Elles auront lieu, tous les soirs de représentation,

- ➔ 45 minutes avant le début des spectacles de la Salle de la Grande Main
- ➔ 30 minutes avant le début des spectacles de la Salle de l'Œil vert



LES RENCONTRES AVEC LES ÉQUIPES ARTISTIQUES

Les mercredis de représentation à l'issue du spectacle, en bord de plateau. **Gratuit.**



LES VISITES DU BÂTIMENT

Pour les groupes, sur demande, visite du bâtiment, de ses espaces publics et coulisses, ateliers de costume...

Pour les groupes, sur demande, une visite/animation orientée architecture et urbanisme, en lien avec l'installation «**Parlons d'architecture au théâtre !**» · **Salle vive**

Plus d'informations : Jean Mallamaci / j.mallamaci@theatredeliège.be / 04 344 71 64



LES EXPOSITIONS (Salle des Pieds légers)

Les expositions sont accessibles les soirs de spectacle avant la représentation, et aux heures d'ouverture de la billetterie.



LE CAFÉ DES ARTS

Du lundi au samedi de 7 à 19:00

+ les soirs et dimanches de représentations



LE BALCON DE L'ÉMULATION

Ouvert à midi, du lundi au vendredi (à partir de 12:00)

Ouvert en soirée, du jeudi au samedi (à partir du 18:30)

+ en soirée les jours de représentation

FORMULES SPECTACLES

Pour toutes les représentations en soirée : formule à 19€ (plat et boisson)

et 29€ hors boisson (entrée et plat ou plat et dessert)

+ prix du ticket du spectacle (tarifs et catégories en vigueur)

À réserver à la billetterie du Théâtre de Liège



PAX APARTE, LIBRAIRIE

Du mardi au samedi de 13 à 17:30. Les dimanches de 14 à 16:00.

En soirée : lors des premières et des événements exceptionnels de 19 à 22:00 (mercredi de 18 à 21:00).

Présence d'une table de vente dans le hall les autres soirs de spectacle.

Le service pédagogique du Théâtre de Liège propose diverses activités de sensibilisation aux arts de la scène

Des animations autour des spectacles

En classe ou au théâtre, avant le spectacle. L'objectif est d'initier les élèves aux différents « langages théâtraux et chorégraphiques » en leur donnant les clefs de compréhension pour chaque projet abordé (gratuité pour les élèves spectateurs)

Les visites du nouveau Théâtre de Liège

À la découverte d'un lieu architectural d'exception, de son histoire, du lieu scénique, des métiers et des coulisses du théâtre.

Ces animations proposent également d'expérimenter le jeu théâtral (coût de la visite simple 2€ · Visite + jeu : 3€/élève)

Des animations thématiques de plus longue durée dans le cadre du décret « Culture-Enseignement » de la Fédération Wallonie-Bruxelles

Celles-ci ont pour but de créer un espace de réflexion, d'analyse, de pratique théâtrale ou chorégraphique.

Elles se réalisent en collaboration avec les Institutions scolaires. Des dossiers spécifiques peuvent être rentrés deux fois l'an.

Les formations 4 à 4

Pour la cinquième année, les 4 Centres Dramatiques de la Fédération Wallonie-Bruxelles se groupent pour proposer 4 formations gratuites destinées aux enseignants:

Face aux passions humaines : justice, injustice et contradictions

Manège.Mons 26/10/13 · Formatrice Anne-Laure Liégeois - Spectacle en lien : *Macbeth*

L'héritage

Théâtre Varia 16/11/13 · Formateurs Antoine Laubin et Thomas Depryck - Spectacle en lien : *L.E.A.R.*

Les tabous au théâtre : peut-on parler de tout au théâtre ?

Théâtre de Namur 25/01/14 · Formateur Serge Goriely - Spectacle en lien : *El año de Ricardo*

L'espace / le théâtre / la ville

Théâtre de Liège 22/02/14 · Formateur Marcel Freydefont - Spectacle en lien : *Liliom*

Outre le spectacle proposé à l'issue de chaque formation, les quatre institutions partenaires proposent chacune, au cours de la saison, un spectacle en lien avec les formations.

- ➊ Demandez le « petit guide du public scolaire » qui décrypte la programmation 2013-2014 destinée aux adolescents.

Téléchargez-le sur notre site. Vous y trouverez aussi de nombreux dossiers pédagogiques.

CONTACTS ET INFO

Réseau secondaire : visites et animations

Bernadette Riga · b.riga@theatredeliège.be

Sophie Piret · s.piret@theatredeliège.be

Pour les projets Culture-Ecole

Jean Mallamaci · j.mallamaci@theatredeliège.be

Réseau supérieur et universitaire

Aline Dethise · a.dethise@theatredeliège.be





La Commission européenne investit dans votre avenir
Avec l'aide du Feder, Fonds européen de développement durable

En mai 2012, le programme de coopération transfrontalière Interreg IV A «Grande Région» a choisi de soutenir TOTALTHEATRE, projet de collaboration culturelle d'une durée de trois ans (2012-2014) porté par six établissements : le Théâtre de Liège (Belgique), le Théâtre national du Luxembourg (Luxembourg), le NEST – Centre Dramatique National de Thionville (France), le StaatsTheater de Saarbrücken (Allemagne), l'Agora Théâtre de Saint-Vith (Belgique) et l'Association Chudoscnik Sunergia d'Eupen (Belgique). **TOTALTHEATRE** se propose de contribuer à donner un nouveau visage culturel à la Grande Région à travers l'échange, la visibilité et la mobilité des publics et des œuvres dans le domaine du théâtre.

Pour cette saison 2013-14, le réseau transfrontalier présente cinq grands projets :

STUDIOS GRANDE RÉGION: conçu comme un laboratoire international de la création théâtrale contemporaine, il offre aux jeunes artistes un espace d'expérimentation et de recherche en Grande Région.

LES IROQUOIS: ce concours d'écriture théâtrale est organisé chaque année pour des classes du secondaire de la Grande Région sous la direction d'un auteur et d'un metteur en scène. Les représentations liégeoises auront lieu à l'Athénée Royale Liège Atlas le vendredi 25/04/14.

CONNEXIONS: réseau commun de programmation, en 2013, le choix s'est porté sur *Phèdre* de Yannis Ritsos, mis en scène par Marianne Pousseur et Enrico Bagnoli.

TRANSIT: La performance (*in*) *VISIBLE* de l'artiste allemande Angie Hiesl est coproduite par tous les théâtres partenaires.

LA VOLANTE: ce programme spécifique offre à de jeunes metteurs en scène, dramaturges et scénographes la possibilité de travailler sur différentes productions des théâtres partenaires.

Conférence internationale du théâtre européen et Assemblée générale de l'European Theatre Convention (ETC) / Convention Théâtrale Européenne (CTE)



Du jeudi 13 au dimanche 16/03 Le Théâtre de Liège accueille la prochaine assemblée générale de la **Convention Théâtrale Européenne**. La programmation de la conférence proposera aux nombreux représentants de théâtres publics à travers l'Europe, aux professionnels du spectacle, aux artistes et aux représentants des institutions européennes une plateforme de débats, de rencontres et d'échanges pour construire des liens sur le long terme autour de nouvelles initiatives artistiques. La Convention Théâtrale Européenne, fondée en 1988, est un réseau à but non lucratif de théâtres publics européens de répertoire. La CTE est la plus ancienne et grande organisation de théâtres dans son genre : elle compte plus de 40 membres dans 22 pays. Son but est de créer, protéger et promouvoir l'art du théâtre et sa diversité linguistique en Europe et au-delà; d'agir en qualité de réseau de coopération transnationale dans le domaine du théâtre et renforcer la diversité culturelle et le dialogue interculturel; de servir de plateforme favorisant les échanges entre les professionnels, le développement et le renforcement des capacités parmi les créateurs de théâtre dans un contexte international; et de constituer un réseau de représentation et de défense du secteur du théâtre public au niveau de l'U.E., des états membres, ainsi qu'au niveau local.

Plus d'informations sur le programme et inscriptions à partir de janvier : <http://www.etc-cte.org/>



Réseau International du Théâtre Musical



Dans le cadre du programme Leonardo (Education et formation) de l'Union Européenne, le Théâtre de Liège s'inscrit dans le réseau RITM en partenariat avec le Théâtre des Bouffes du Nord (Paris), Les Théâtres de la ville de Luxembourg, le Festival Operadagen de Rotterdam et le Den Nye Opera de Bergen. RITM se donne comme objectif la création, au niveau européen, d'un réseau de théâtres producteurs en consacrant une attention et une place importante aux jeunes artistes, réunis pour le développement de la création et de la diffusion de spectacles de théâtre musical. Le jeudi 7 novembre 2013, le Théâtre de Liège, en parallèle aux représentations de *Phèdre* de Marianne Pousseur et Enrico Bagnoli et en partenariat avec l'Université de Liège et la Monnaie/De Munt, organisera une journée de réflexion visant à développer et faire connaître le théâtre musical auprès du public et des professionnels.



LES AMIS DU THÉÂTRE DE LIÈGE



**L'association Les Amis du Théâtre de Liège
est un relai indispensable de la vie théâtrale liégeoise.**

Créée il y a sept ans pour soutenir le Théâtre de la Place dans ses missions artistiques et pour contribuer au rayonnement culturel tant de la Wallonie que de la Fédération Wallonie-Bruxelles, l'association organise des activités multiples telles que visites, soupers, voyages dans les autres centres de création, séjour en Avignon durant le Festival, etc.

Sous la Présidence de Monsieur Michel Foret, Gouverneur de la Province de Liège, l'association soutient la création théâtrale et chorégraphique à Liège et participe au redéploiement économique de notre ville et de notre région.

Être membre des Amis du Théâtre de Liège

c'est, avant tout, soutenir par sa présence une prestigieuse institution artistique, mais aussi :

- s'abonner à un prix réellement attractif et exclusif (-30% environ !)
- avoir la possibilité de changer les dates de ses spectacles sans frais
- choisir ses places en priorité
- assister à des conférences d'introduction aux spectacles,
et discuter avec les artistes lors de conviviales rencontres.

Pour rejoindre l'Association Les Amis du Théâtre de Liège

Une cotisation annuelle suffit : 30€ (individuel) ou 40€ (couples, deux ami(e)s...) par saison.

La somme est à verser au compte IBAN BE74 3401 5284 9507.

**Demandez le programme des activités des «Amis du Théâtre de Liège» saison 2013-14
ou découvrez-le sur notre site !**

PLUS D'INFORMATIONS ?

Edouard Vandewalle

e.vandewalle@theatredeliège.be

Les Amis du Théâtre de Liège asbl

Place du 20-Août 16, B-4000 Liège

L'équipe

Directeur général **Serge Rangoni**

Assistant de direction **François Bertrand**

Secrétaires de direction **Agnès Bonasia, Josiane Mataloni**

ADMINISTRATION - PRODUCTION

Directrice **Hélène Capelli**

Assistant de production **Nicolas Bardet**

Comptable, responsable du secrétariat social **Vinciane Lantin**

Comptable, chargée du contrôle de gestion et de production **Christel Fostroy**

Aide-comptable **Prescillia Zanfi**

RELATIONS EXTÉRIEURES

Directeur, conseiller à la programmation danse **Pierre Thys**

Chargé de diffusion **Bertrand Lahaut**

Chargé de projets **Jean Mallamaci**

Chargée du développement des publics **Aline Dethise**

Chargée de communication **Marjorie Gilen**

Chargée de l'informatique et du graphisme **Nathalie Peeters**

Responsable du développement commercial et des partenariats **Elio Tavolieri**

Responsable de l'accueil et de la billetterie **Lina Licciardi**

Chargé de l'accueil et de la billetterie **Edouard Vandewalle**

Chef de salle – accueil commercial **Pierre Matteucci**

Accueil du public et des compagnies **Alain Closset**

Responsable pédagogique, comédienne-animatrice **Bernadette Riga**

Comédienne-animatrice **Sophie Piret**

Introduction aux spectacles **Romina Pace**

Bénévoles **Malou Buchet, Armande Clerinx, Martine Minguet**

TECHNIQUE

Directeur technique **Marco Forcella**

Directrice technique faisant fonction **Nathalie Borlée**

Déménagement et coordination des nouvelles infrastructures **Claude Santerre**

Régisseurs généraux **Yannick Fontaine, Emmanuel Deck**

Régisseur général lumière **Jean-Claude Jacoby**

Régisseurs son **Pierre Dodinval, David Thesias**

Régisseur lumière **Marc Duchateau**

Régisseurs **Diego Guerreiro Viegas, Olivier Lambert, Antoine Moors**

Régisseur bâtiment **Claudio Zeriali**

Stagiaire **Jean-François Bertrand**

Responsable de l'atelier construction - menuisier **Eddy Nijadlik**

Coordination et planning - menuisier **Delil Lizati**

Menuisier, soudeur **Ehsanullah Josufi**

Décoratrice-accessoiriste **Marie-Claire Dardenne**

Responsable de l'atelier costumes **Myriam Simenon**

Couturières, habilleuses **Agnès Brouhon, Marie Lovenberg**

Techniciennes de surface **Laurence Lambrechts, Christine Van Parijs**

Entretien Maison des Artistes **Fimba Camara**

Le Conseil d'administration

Président Jean-Pierre Hupkens

Les membres Nicole Anoul, Messaouda Barkat, Yves Beaunesne, Eric Bertho, Paul Beusen, Georges Bovy, Jean-Jacques De Paoli, Claude Deregowski, Isabelle Freson, Michel Granados, Alain Jeunehomme, Guy Krettels, Bernard Langerome, Nathalie Mauger, Raphaël Miklatzki, Paul-Emile Mottard, Robert Neys, Julien Nicaise, Luc Partoune, Jean-Christophe Peterkenne, Pierre Pichault, Catherine Robert, Guy Van Laethem, Jean-Marie Verdière

Représentants du personnel du Théâtre de la Place Pierre Dodinval, Bernadette Riga



Le masque, la plume et le papier auront toujours des choses à se dire...
Parce qu'elle aime les nouvelles aventures et les yeux qui brillent,
Parce qu'elle a toujours secrètement rêvé d'être vraiment aux premières loges...
La librairie Pax est heureuse de se glisser dans le magnifique Théâtre de Liège
et d'y investir l'espace dédié aux livres pour une réjouissante
et enthousiaste collaboration.

Au programme, des livres !

Le plus beau du fonds théâtral et le plus pertinent du moment.

Ouverture en journée du mardi au samedi de 13:00 à 17:30

Les dimanches de première de 14:00 à 16:00

En soirée lors des premières et des événements exceptionnels
de 19:00 à 22:00 (mercredi de 18:00 à 21:00)

Présence d'une table de vente dans le hall les autres soirs de spectacle

Ouverture exceptionnelle plus étendue durant le week-end d'inauguration

All-Inclusive



Management

Grâce à un business model innovant, réaliste et répondant aux exigences des chefs d'entreprise, vous pouvez désormais prévoir vos dépenses de maintenance informatique à l'euro près! D'un « centre de coût », Limelogic transforme votre infrastructure en un outil de développement!

Limelogic travaille sur base d'un forfait mensuel avec une obligation de résultats.

LIMELOGIC

Rue Ernest Sovay, 29a
4000 Liège

Tél. : +32 4 221 10 10
Fax : +32 4 221 20 20

info@limelogic.be
www.limelogic.be